JETS COMICS

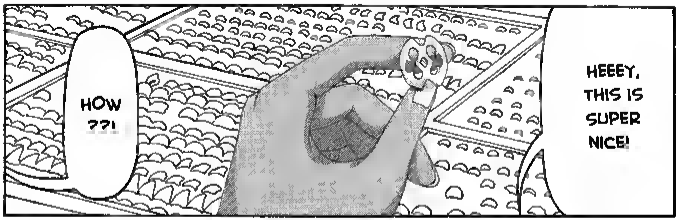
# AIRMASTER 1

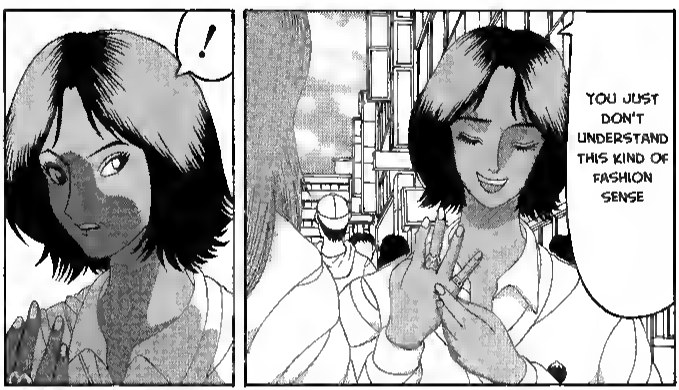
柴田ヨクサル
SHIBATA YOKUSARU

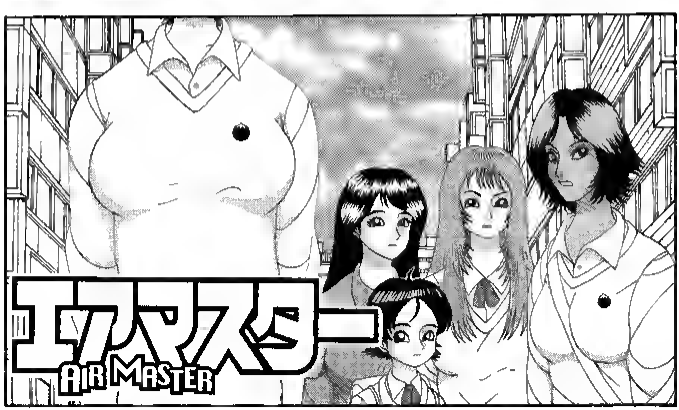
# CONTENTS

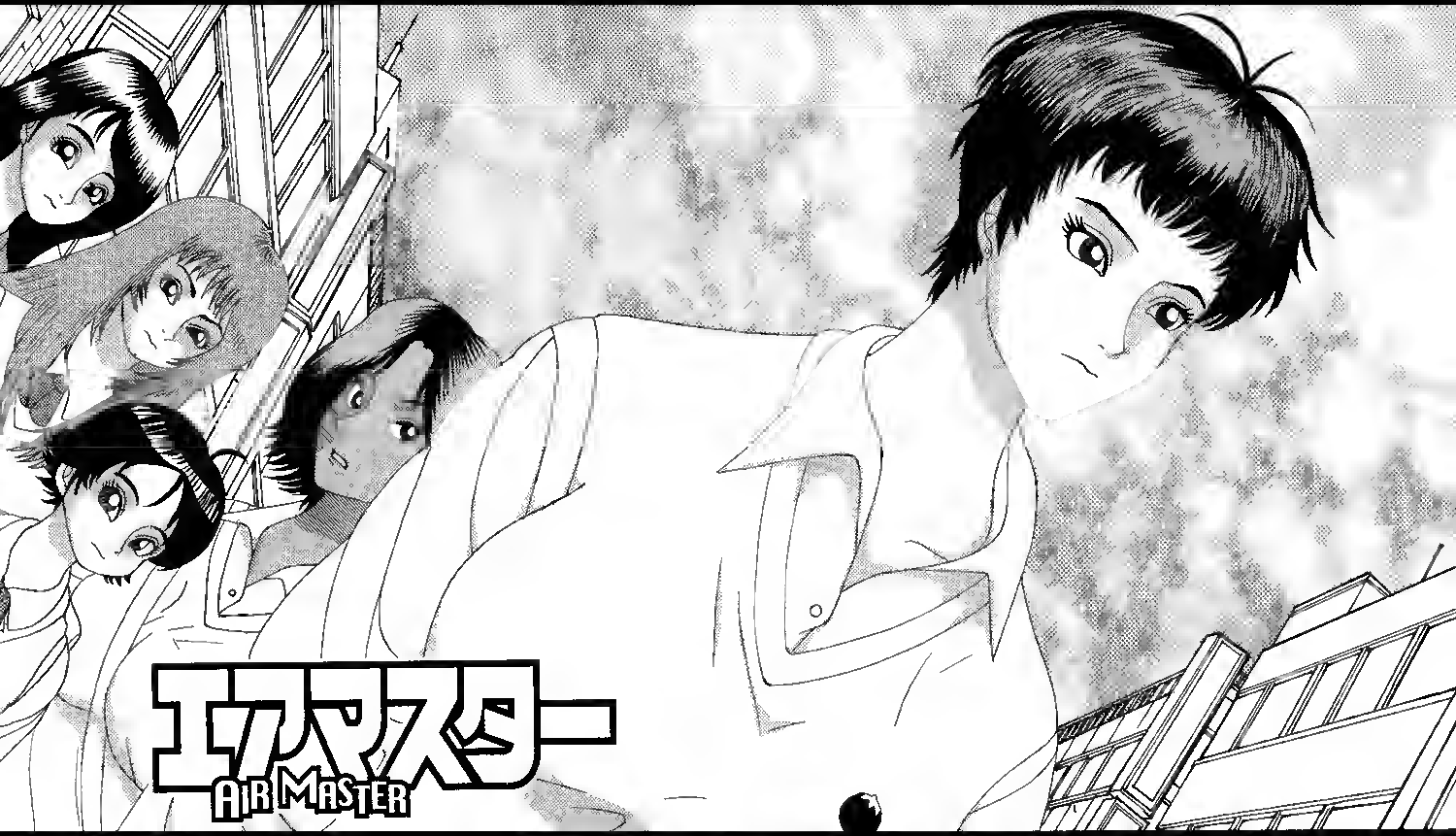

| | |
|---|---|
| CHAPTER 1 FLY! AIRMASTER | 3 |
| CHAPTER 2 LETS GO TO THE POOL!! | 37 |
| CHAPTER 3 BIRTH OF A RIVAL? | 61 |
| CHAPTER 4 FIGHT WITH SAKAMOTO KAORI | 85 |
| CHAPTER 5 TIME TO EAT!! | 109 |
| CHAPTER 6 CALLED OUT...!! | 133 |
| CHAPTER 7 A GOOD FIGHT | 157 |
| CHAPTER 8 DO YOUR BEST, RENGE | 181 |
| EXTRA STORY YOKUSARU MEGAMIX | 205 |


JETS COMICS


HEEEY, THIS IS SUPER NICE!
HOW ??!


YOU JUST DON'T UNDERSTAND THIS KIND OF FASHION SENSE
!

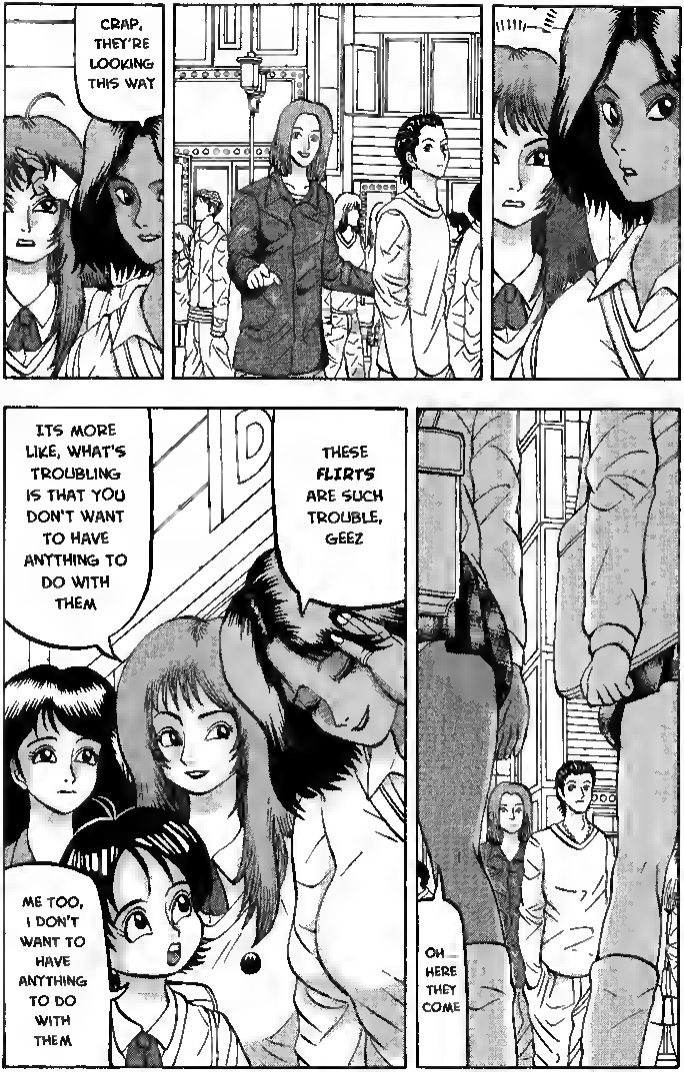

エアマスター
AIR MASTER

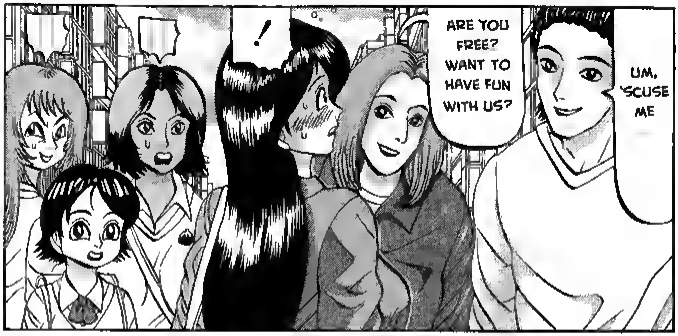


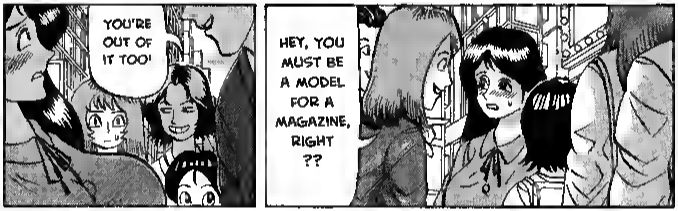

# CHAPTER 1 FLY! AIRMASTER

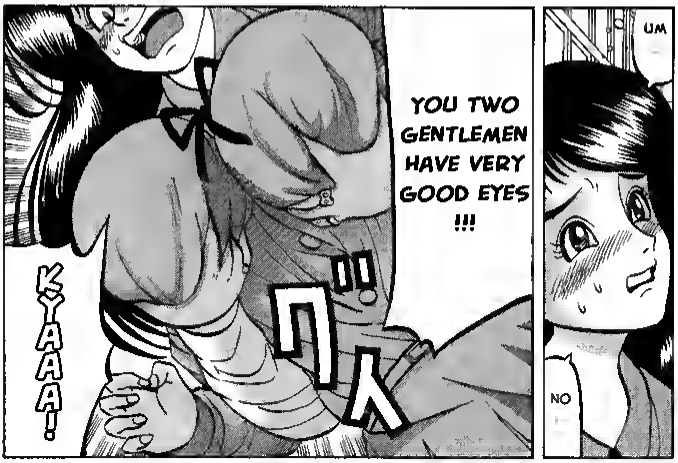
IF THERE'S SOMEONE LIKE HER
I DUNNO
HAVE YOU SEEN HER BEFORE ?
WHO'S THAT!? THE GIRL JUST NOW? SINCE SHE'S WEARING OUR UNIFORM, SHE MUST BE A STUDENT AT OUR SCHOOL, I GUESS.

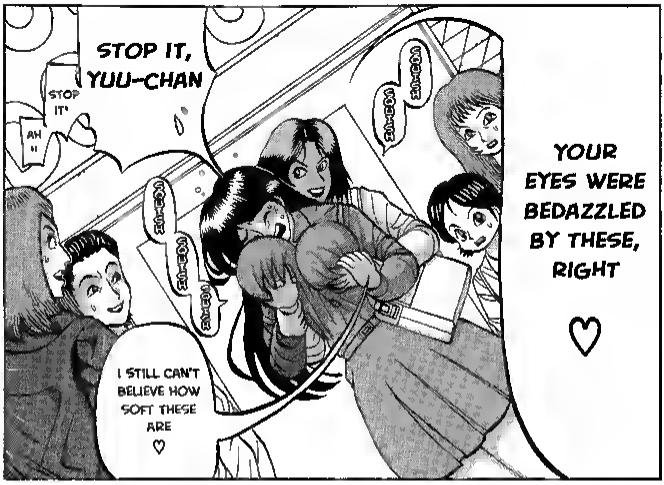
DONKIN' DONUTS
LETS GO TO THE GAME CENTER
WHERE SHOULD WE GO?


CRAP, THEY'RE LOOKING THIS WAY
ITS MORE LIKE, WHAT'S TROUBLING IS THAT YOU DON'T WANT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH THEM
THESE FLIRTS ARE SUCH TROUBLE, GEEZ
ME TOO, I DON'T WANT TO HAVE ANYTHING TO DO WITH THEM
OH— HERE THEY COME

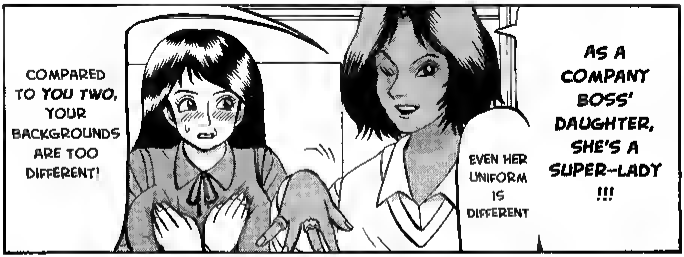

UM, 'SCUSE ME
ARE YOU FREE? WANT TO HAVE FUN WITH US?
!


HEY, YOU MUST BE A MODEL FOR A MAGAZINE, RIGHT ??
YOU'RE OUT OF IT TOO!

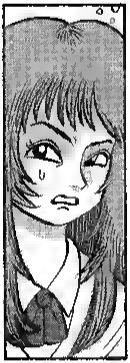

UM
NO
YOU TWO GENTLEMEN HAVE VERY GOOD EYES !!!
KYAAA!

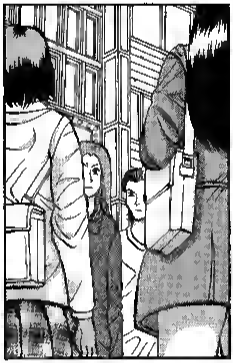

STOP IT, YUU-CHAN
STOP IT
AH !!
I STILL CAN'T BELIEVE HOW SOFT THESE ARE ♡
YOUR EYES WERE BEDAZZLED BY THESE, RIGHT ♡

WHAT'S WITH THIS BITCH
THIS GIRL, SHE'S
THIS GIRL HERE ISN'T A CALLGIRL-CHAN THAT CAN BE PICKED UP WITH SOME SKIRT CHASERS' TRICKS
BUT BAD LUCK FOR YOU !!!


COMPARED TO YOU TWO, YOUR BACKGROUNDS ARE TOO DIFFERENT!
EVEN HER UNIFORM IS DIFFERENT
AS A COMPANY BOSS' DAUGHTER, SHE'S A SUPER-LADY !!!

ARE YOU TRYING TO PICK A FIGHT ?!
WHAT THE HELL'S UP WITH THIS
HUH

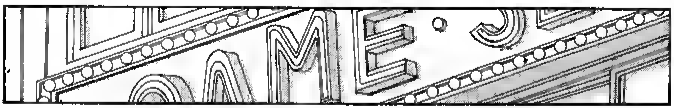




PLEASE EXCUSE HER, PLEASE EXCUSE HER

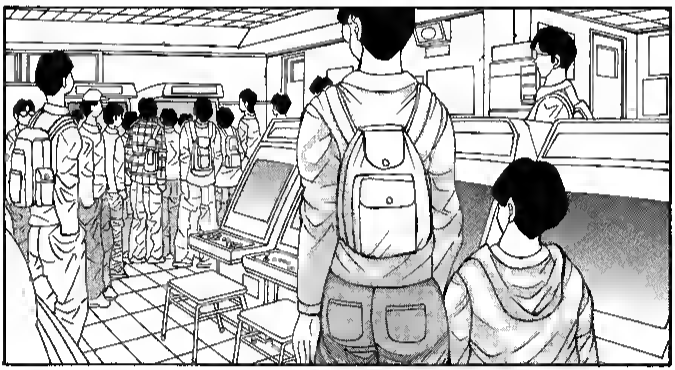
PFF
GOODBYE
PLEASE DO NOT TAKE NOTICE OF THIS INCIDENT, AGAIN, PLEASE EXCUSE US.

IF IT HAD TURNED BAD, I WOULD HAVE BEATEN THEM IN A STREETFIGHT! I WAS KILLING SOME TIME JUST FINE
WHAT IS UP WITH YOU !?
YOU DIDN'T HAVE TO "
DAMN YOU!! YOU NEARLY PICKED A FIGHT WITH THEM !!!
HUGE
HUGE ...
SHALL WE GO TO THE GAME CENTER?
PLEASE STOP CALLING THEM HUGE BOOBS
YEAH!
JUST STOP IT ALREADY, YUU-CHAN
I WAS PROTECTING HER HUGE BOOBS, YOU KNOW
ANYHOW, IT'S MINA'S HUGE BOOBS' FAULT THAT WE NEARLY STARTED FIGHTING!
BUT YOU KNOW... I'M SO JEALOUS OF MINA'S HUGE BOOBS

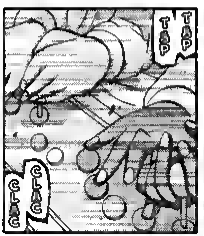

GAME

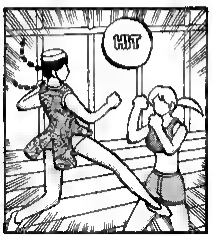
WHAT, HAVE SOME FAMOUS GAMERS COME HERE?

THERE IS A HARDCORE FIGHT GOING ON OPPOSITE



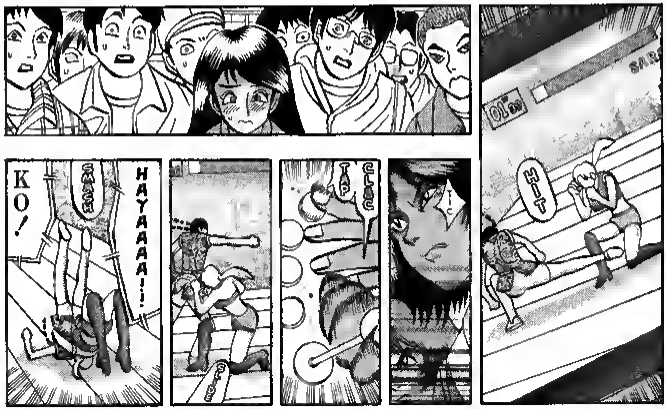
HEY, IT'S AMAZING
THEY'RE SUPER HIGH LEVEL
THEY'RE GOOD


TAP
TAP
CLICK
CLICK


HIT

BUT THEY'RE ONLY HIGH-SCHOOL GIRLS...

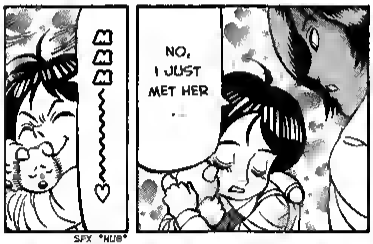
I'LL DEFEAT YOU TODAY AGAIN!


HATAAA!!
KO!
CLOSE
TAP
ｷｰﾄ

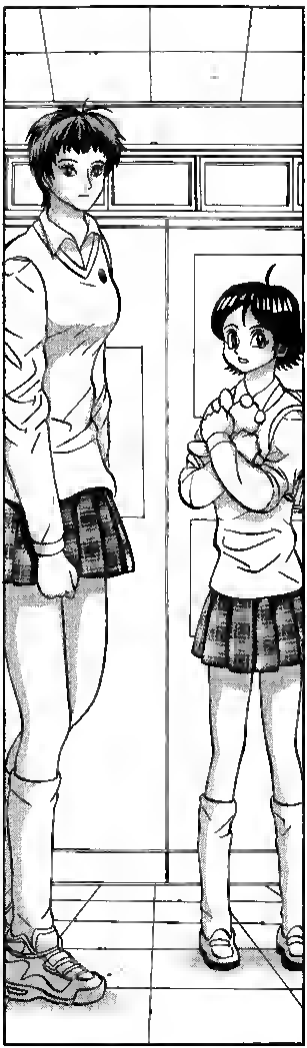
YAHOOOO ♡
RIGHT ON!!
BANG
I LOST
THIS IS TOO MUCH
OH
OOOH
AH...
CLAP CLAP
AH— THEY LEFT
WHY DID I LOSE, I WONDER
HUH?
THAT SURPRISED ME
HUH?
DID YOU SEE THEIR PANTIES?
JUST A LITTLE BUT IT RAN THROUGH MY HEAD LIKE LIGHTNING
SHE'S PROBABLY BECOME THE UFO CATCHER AGAIN
HUH? WHERE'S RENGE ?!

DROP
LIFT
GRAB
HERE
GRAB
AH
AH
I REALLY WANTED THIS SLEEPING BEAR ♡
AH, SHE'S HERE
YAY! THANK YOU

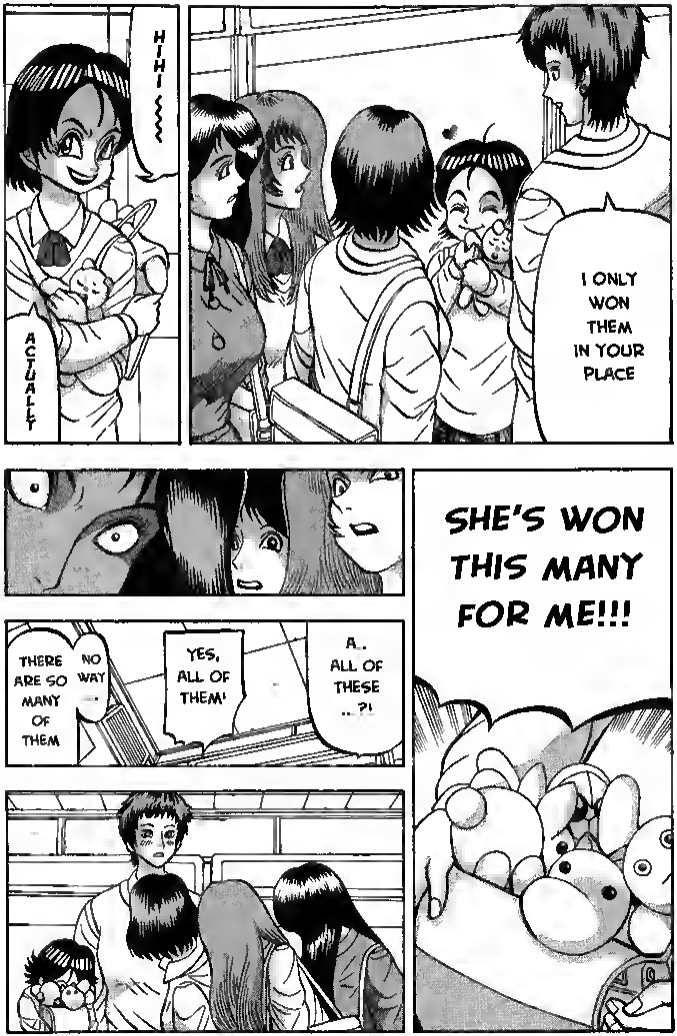
IT'S THAT TALL GIRL
IS SHE SOMEONE YOU KNOW, RENGE !?


NO, I JUST MET HER
SFX "NUB"

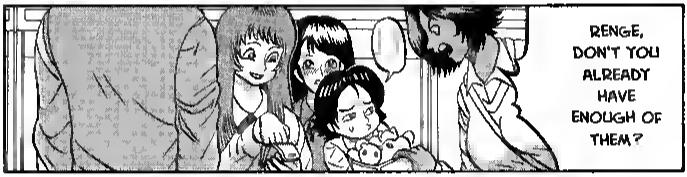
WELL

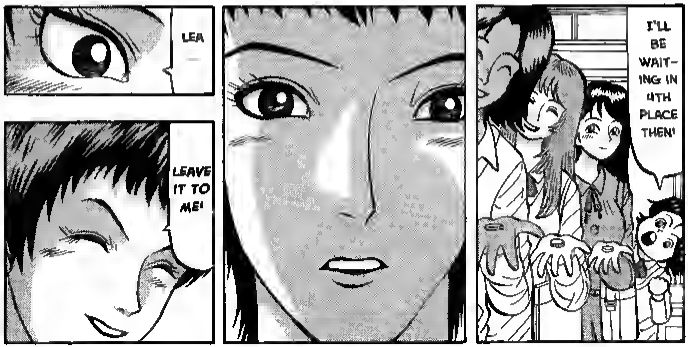


AH ...
WELL
AGYAAH!
FALL
SLIDE
AND I USED ¥2000 AS WELL
EEEEE
EEEEEEE
EEEE
SOB
SOB
SOB


HIHI
ACTUALLY
I ONLY WON THEM IN YOUR PLACE
SHE'S WON THIS MANY FOR ME!!!
A.. ALL OF THESE ..?!
YES, ALL OF THEM!
NO WAY ... THERE ARE SO MANY OF THEM

ME TOO!
M. ME TOO...
WIN SOME FOR ME TOO!!! I REALLY WANT YOU TO WIN SOME FOR ME!!!
ME TOO!


RENGE, DON'T YOU ALREADY HAVE ENOUGH OF THEM?


LEA...
LEAVE IT TO ME!
I'LL BE WAITING IN 4TH PLACE THEN!

AIKAWA MAKI
MY NAME ... IS MAKI ...
YOU'RE FROM OUR SCHOOL, RIGHT
ARE YOU FIRST YEAR ?
OH I SEE, SO YOU JUST TRANSFERED
YEAH, I JUST TRANS-FERED LAST MONTH

UFO CATCHER, HUH. . IT SEEMS THAT I'M ONLY GOOD WHEN SOMEONE ASKS ME TO DO SOMETHING FOR THEM
YEAH, I'M FIRST YEAR
AH . ITS GOOD THAT TOU'LL BE WITH US TOGETHER
WOW, YOU'RE A REALLY GOOD UFO-CATCHER
IF SHE CAN'T WIN SHE'LL ALWAYS CRY
YEAH, I CRY" I CRY ON THE SPOT
HEY, ARE YOU GIRLS FREE?
TSS...
.....

YUU!
Reebok
WOO-
WOO-
SFX: "GO AWAY"

WHAA! THOSE- GIRLS FROM EARLIER!
ITS THOSE GUYS FROM EAR- LIER

Y.. YOU BITCH! I'M GONNA SHUT YOU UP!!

SIT

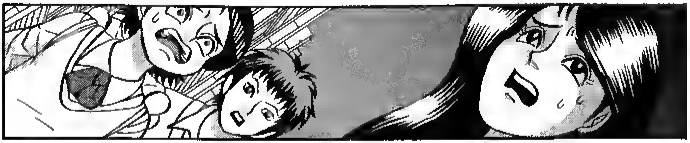
ボ!!
SFX: *TOUCH*

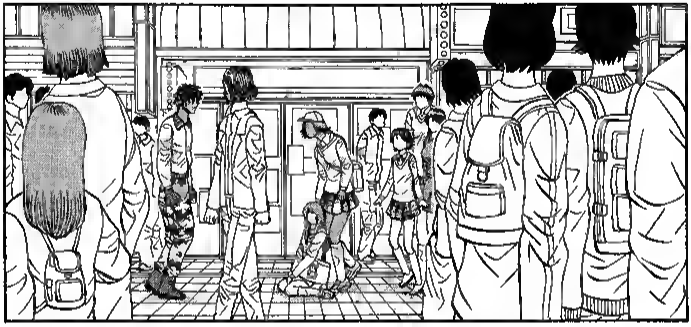
WHEN THIS PERSON HAS THIS KIND OF FACE, IT MEANS SHE'S GOING TO BEAT YOU UP BARE-HANDED. IT IS BETTER IF YOU DO NOT MESS WITH HER
YOU TRY! YOU DON'T EVEN HAVE THE COURAGE TO DO SO!

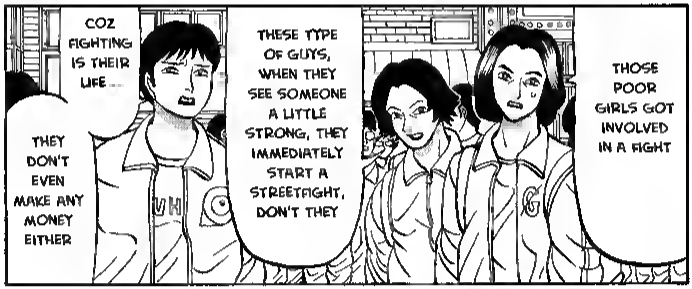
DAMMIT!
WHAT THE FUCK'S UP WITH THAT BITCH!
YOU RUNNING AWAY? YOU WEAKLING!
YUU!
YUKI-CHAN, SHE'S INCREDIBLE
YEAH
BECAUSE THESE TYPES OF MEN ARE IDIOTS, I DON'T GO OUT WITH MEN
ITS BECAUSE ITS YOUR VICTORY, ISN'T IT
HEY YOU

WANNA TRY HAVING A FIGHT WITH ME?
RIGHT HERE!

RECENTLY, IT SEEMS THAT THERE ARE EVEN VERY STRONG WOMAN STREETFIGHTERS
WHEN YUU'S AROUND, IT ALWAYS SEEMS LIKE A BUNCH OF WEIRDOS COME TO US, BUT THIS ONE'S A TOP-CLASS ONE
LET'S GO
GUSSUS
GUSSUS
KYAAAA!
SEX. SQUISH
FALL
MICHIRU!!





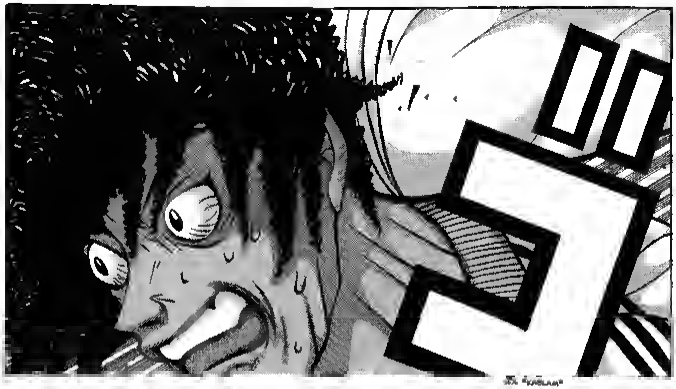

COZ FIGHTING IS THEIR LIFE...
THESE TYPE OF GUYS, WHEN THEY SEE SOMEONE A LITTLE STRONG, THEY IMMEDIATELY START A STREETFIGHT, DON'T THEY
THOSE POOR GIRLS GOT INVOLVED IN A FIGHT
THEY DON'T EVEN MAKE ANY MONEY EITHER

IN TRUTH I WANT TO SEE A STRONG WOMAN ...
USUALLY, WOMEN, THEY ARE WEAK, RIGHT

I.. I'LL CALL THE POLICE !!!
WH.. WHAT! WHAT ARE YOU DOING !!!

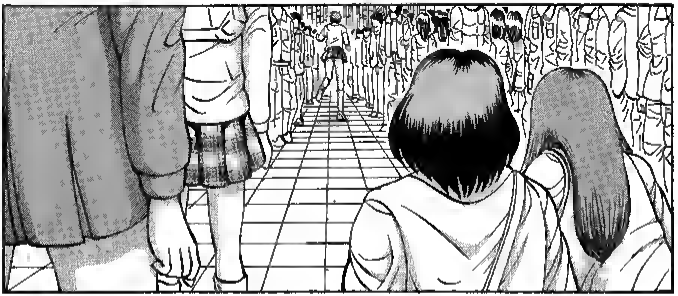
Reebok
!!
HEY, HERE I COME !!
AH!
ドン
SFX: SMACK
カン
KYAA!
AS I THOUGHT, THIS IS HOW A WOMAN IS
UH
AH
ISN'T THAT RIGHT
TAP
WAAAH
WHAT ARE YOU THINKING, YOU!!!!
STOP DOING THESE HORRIBLE THINGS !!!

DON'T SPEAK IN THIS TONE, YOU IDIOT
YOU
……
ウーン
ムーン

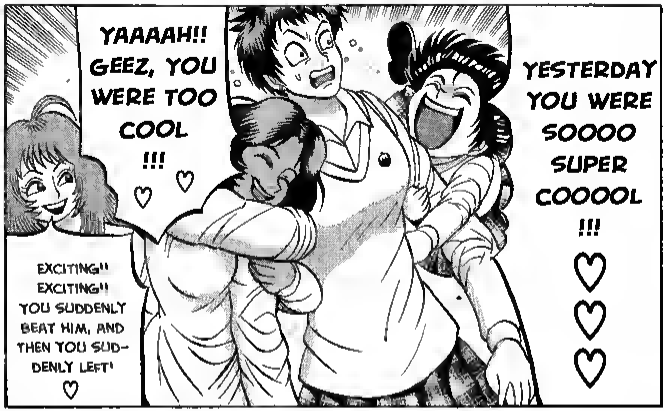


トロ
CRASH
AH……!
I SEE…
AH……
……
YOU……
Y……

A WOMAN STREET-FIGHTER ...
LATELY... IN THIS AREA... HAS APPEARED ...
SO ITS YOU ...
AS THE FLYING STREET-FIGHTER ...
NICK-NAMED ...
AIRMASTER
STEP



THE NEXT DAY
TOMATO HIGH-SCHOOL
I REALLY SCREWED UP YESTERDAY...
I MUST HAVE REALLY SCARED THOSE GIRLS...
I NEED TO BE A LITTLE MORE QUIET FOR A WHILE... OTHERWISE, I WON'T BE ABLE TO MAKE ANY FRIENDS
MAKI-CHAAAAAAAN


YAAAAH!! GEEZ, YOU WERE TOO COOL !!!
YESTERDAY YOU WERE SOOOO SUPER COOOOL !!!
EXCITING!! EXCITING!! YOU SUDDENLY BEAT HIM, AND THEN YOU SUDDENLY LEFT!

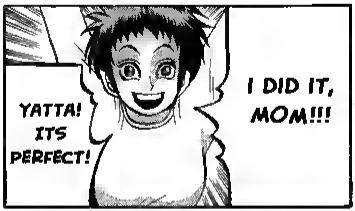
MM
MMM
AHAHA!
OF COURSE! WE'RE CLOSE FRIENDS NOW!!!
LET'S GO HAVE FUN AGAIN!
WE'RE PROUD OF HAVING JUST MADE AN AMAZING FRIEND!
HUH!?

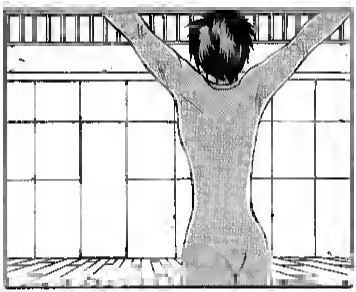
NEXGEAR
NEXGEAR ON THE HIGHWAY
AIRMASTER
VOLUME 01
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: SHINIGAMI
PROOFREAD BY: THEHYPERION

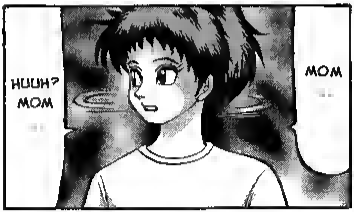
エアマスター
AIR MASTER
CHAPTER 2 LET'S GO TO THE POOL!!

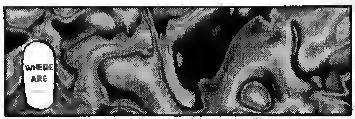
MAKI! YOU HAVEN'T EVEN MADE A LANDING YET! CONCENTRATE!
MOM, LOOK AT ME!
LIFT
SFX. PUMP
SFX. PUMP
SFX. PUMP
SFX. PUMP
OKAY!

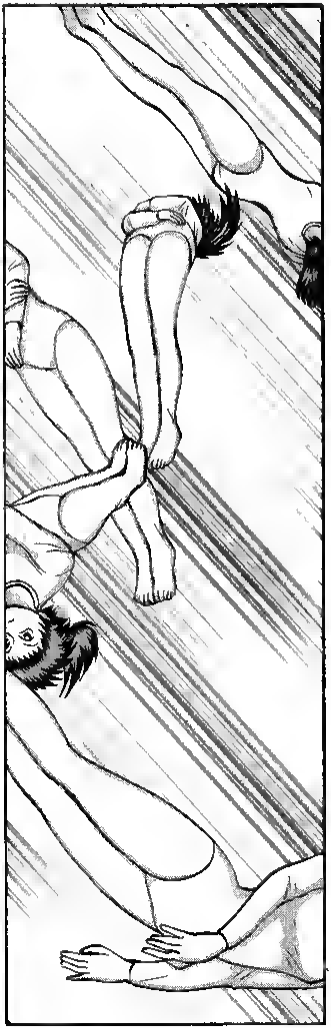
ドゴ
SOL "LAND"


I DID IT, MOM!!!
YATTA! ITS PERFECT!

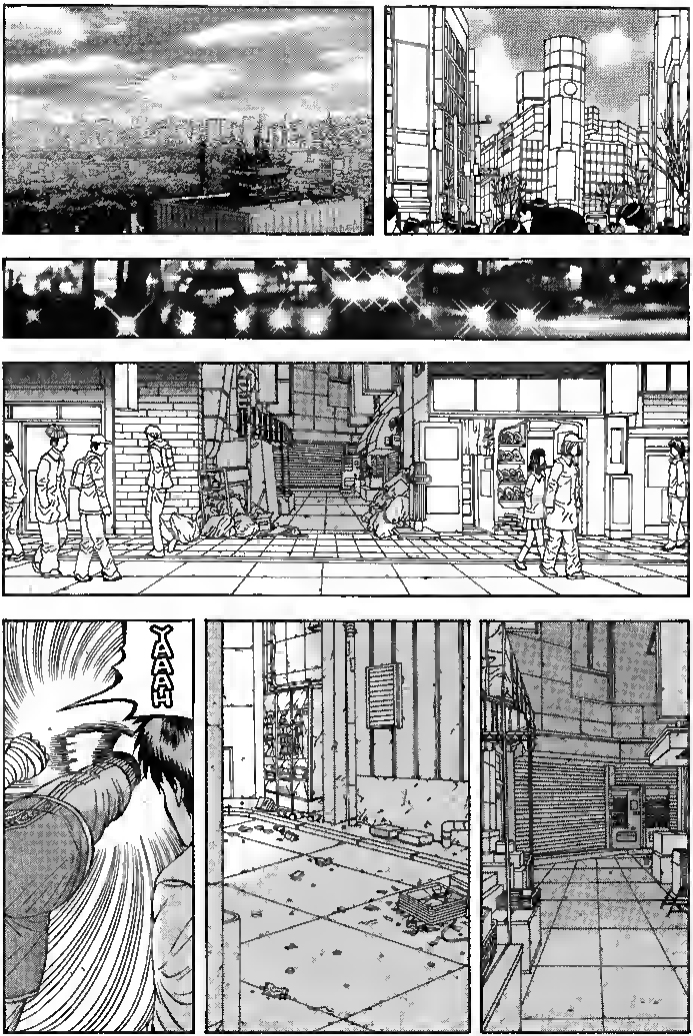



MOM
HUUH? MOM

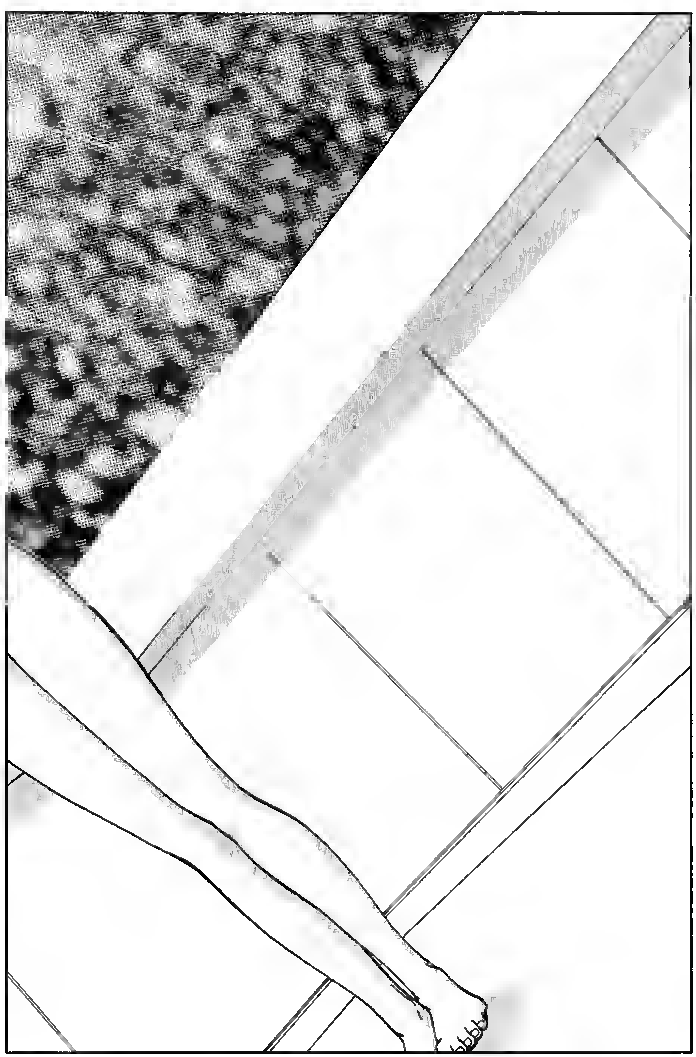

WHERE ARE



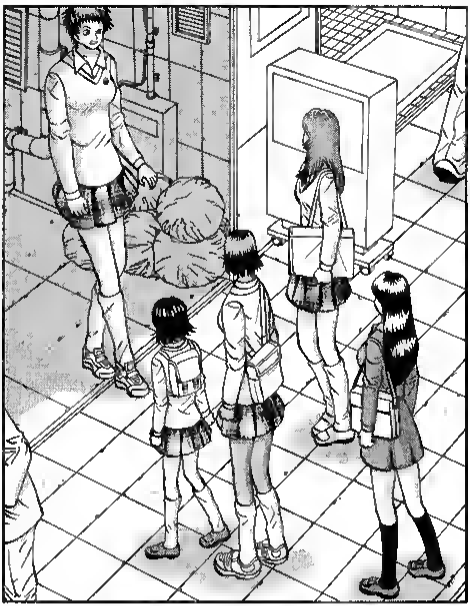
MOM
GET UP
GEEZ, WHY'D I HAVE TO HAVE THAT DREAM?
LIE DOWN


ZAah

FALL
トン
SFX: "LAND"
SFX: "SMACK"
ゴッ



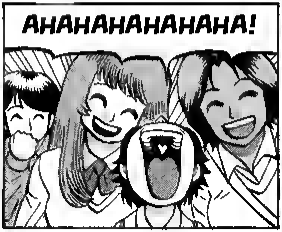
THIS IS DIFFERENT FROM THAT STRONG FEELING OF EXCITEMENT ...
SO THAT'S AIR-MASTER, HUH
SHE'S REALLY FAST!
WE'VE NEVER SEEN A STREETFIGHTER LIKE HER BEFORE...



GOOD EVENING!
AH ...

MAKI-CHAN!
MAKI-CHAN !!!

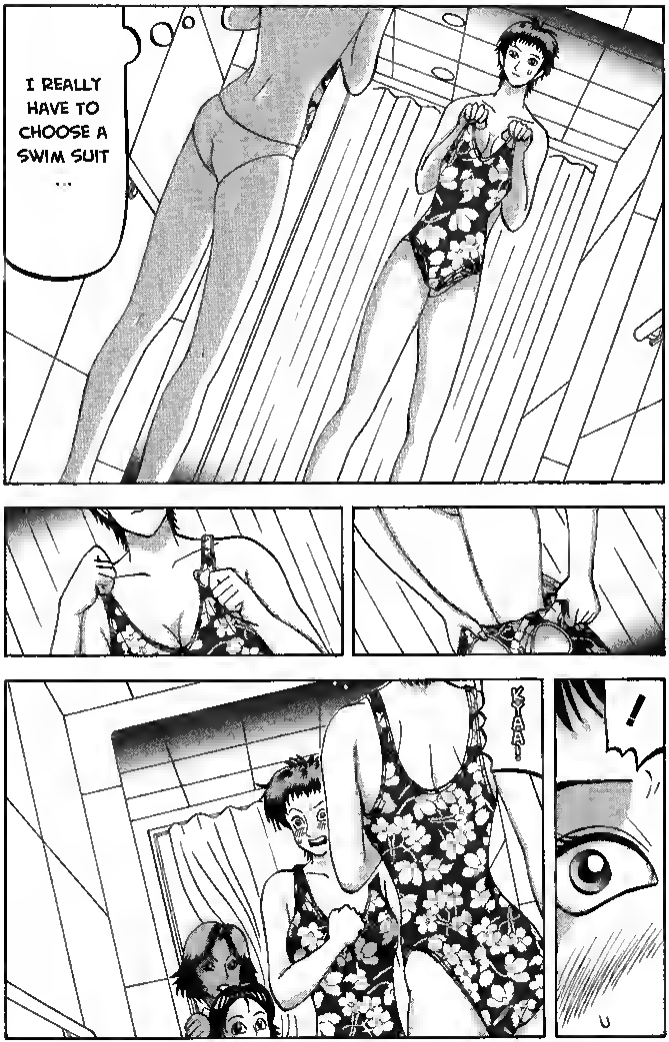
WELL
AH
UHM

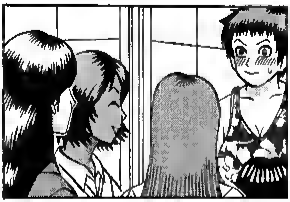

AHAHAHAHAHAHA!

COME WITH US, MAKI-CHAN!
AH
OKAY
WE'RE GOING TO CHECK OUT SOME BATHING SUITS RIGHT NOW!
I'M NOT GOING!
WHA?! WH.. WHY NOT?!
BUT I DON'T REALLY WANT TO GO, THOUGH
YUU-CHAN SUDDENLY SAID "SINCE ITS LESS CROWDED IN THE WINTER, LETS GO TO THE POOL"
AND I SAID "I WANT TO GO----", SO WE'RE GOING TO BUY SOME BATHING SUITS
.....
BUT IF MAKI-CHAN IS GOING, I'M GOING TOO!

IF MAKI-CHAN IS GOING ...
I'M GOING TOO ...
AH OKAY
NOW MAKI-CHAN, YOU HAVE TO COME! FIRST OF ALL LET'S GO SEE SOME SWIM SUITS!
OH.. OOOOOOOOOHHH!!!
WE DID IT!
HUH?
NO, YOU'RE WRONG!
YEAH IT WAS A BIT
BUT MINA, WHAT YOU SAID SOUNDED REALLY WEIRD JUST NOW. ARE YOU A LESBIAN?

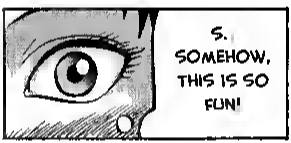
WHAT THE HECK AM I DOING RIGHT NOW? I WAS STREETFIGHTING JUST A WHILE AGO ...
HOW DID I END UP HERE, I WONDER


I REALLY HAVE TO CHOOSE A SWIM SUIT ...
KAA!
!

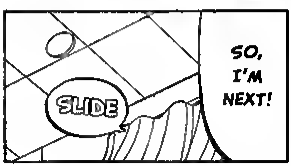


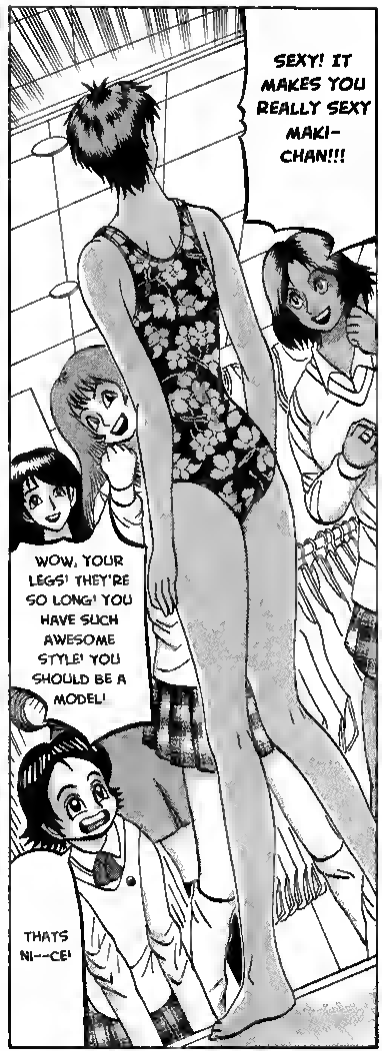
I'M SO HAPPY

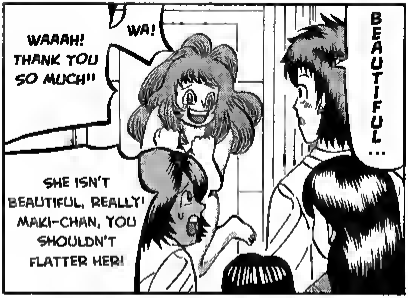
I'M BEING PRAISED ...

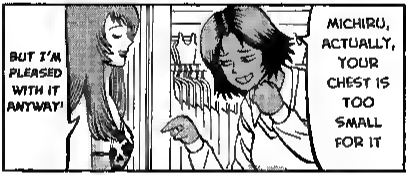

S. SOMEHOW, THIS IS SO FUN!

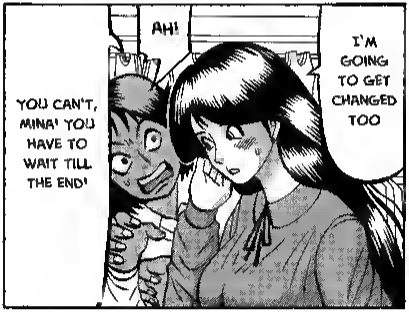
I.. I'M GONNA BUY THIS!
YEAH, IT'S GREAT!


SLIDE
SO, I'M NEXT!

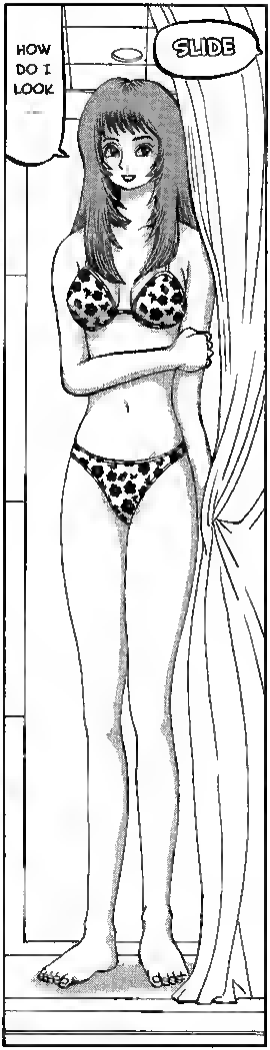

SEXY! IT MAKES YOU REALLY SEXY MAKI-CHAN!!!
WOW, YOUR LEGS! THEY'RE SO LONG! YOU HAVE SUCH AWESOME STYLE! YOU SHOULD BE A MODEL!
THATS NI--CE!

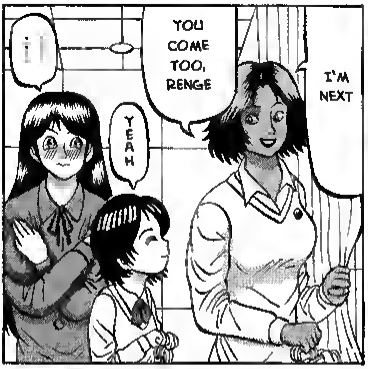

WAAAH! THANK YOU SO MUCH!!
WA!
BEAUTIFUL...
SHE ISN'T BEAUTIFUL, REALLY! MAKI-CHAN, YOU SHOULDN'T FLATTER HER!

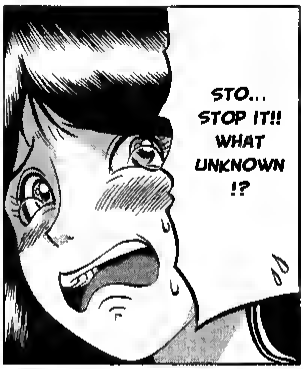

MICHIRU, ACTUALLY, YOUR CHEST IS TOO SMALL FOR IT
BUT I'M PLEASED WITH IT ANYWAY!

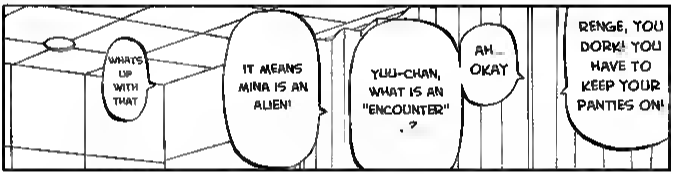

AH!
I'M GOING TO GET CHANGED TOO
YOU CAN'T, MINA! YOU HAVE TO WAIT TILL THE END!

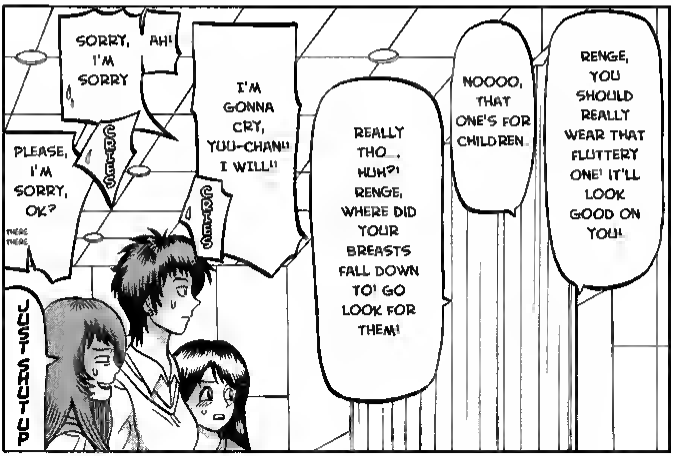
IT'S THE "ENCOUNTER WITH THE UNKNOWN"!
YOU'RE THE GRAND FINALE!


HOW DO I LOOK
SLIDE

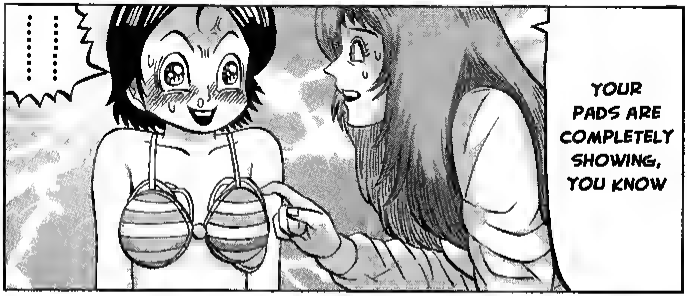

...
YOU COME TOO, RENGE
YEAH
I'M NEXT

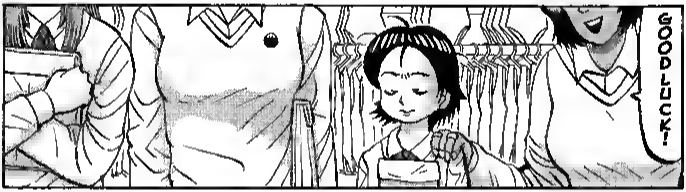

STO... STOP IT!! WHAT UNKNOWN !?


WHAT'S UP WITH THAT
IT MEANS MINA IS AN ALIEN!
YUU-CHAN, WHAT IS AN "ENCOUNTER" .?
AH... OKAY
RENGE, YOU DORK! YOU HAVE TO KEEP YOUR PANTIES ON!

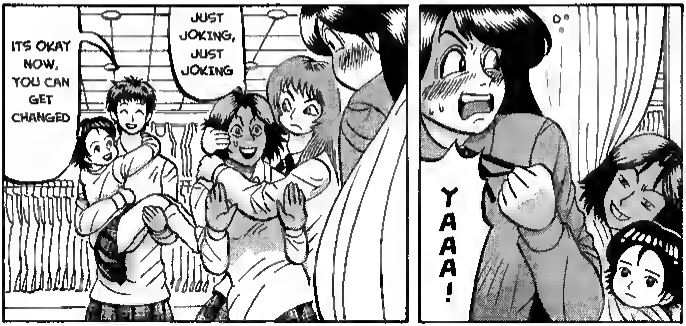

SORRY, I'M SORRY
AH!
I'M GONNA CRY, YUU-CHAN!! I WILL!!
REALLY THO... HUH?! RENGE, WHERE DID YOUR BREASTS FALL DOWN TO! GO LOOK FOR THEM!
NOOOO, THAT ONE'S FOR CHILDREN.
RENGE, YOU SHOULD REALLY WEAR THAT FLUTTERY ONE! IT'LL LOOK GOOD ON YOU!
PLEASE, I'M SORRY, OK?
THERE THERE
PUCHI-HUG
PUCHI-HUG
PUCHI-HUG

SLIDE
YOUR BODY JUST OOZES SEX, YOU KNOW
OH, WHATS WRONG WITH THAT?! ISN'T THAT A GOOD THING? ♡♡
!


……
YOUR PADS ARE COMPLETELY SHOWING, YOU KNOW


GOOD LUCK!

STOP IT, YUU-CHAN!
NOW! AT LAST IT IS TIME FOR THE "ENCOUNTER WITH THE UNKNOWN"!


IT'S OKAY NOW, YOU CAN GET CHANGED
JUST JOKING, JUST JOKING
YAAA!

ARE YOU DONE CHANGING?
YE
YEAH
WELL, HERE IT IS! BEHOLD!
HEY, YOU OLD MAN!
SLIDE

SLIDE
HER BODY MUST BE A 100 TIMES SEXIER THAN YOURS
A-- ANYONE WOULD LOSE TO MINA
.....
THAT SCARED ME--
DEFINITELY AN "ENCOUNTER WITH THE UNKNOWN"
NO!

NEXT SUNDAY
SO, MAKI-CHAN, WE'LL GO TO THE POOL, RIGHT
I LOOK FOR-WARD TO IT
YEAH
BEFORE I EVEN REALIZED IT, I WAS HAVING FUN
FRIENDS
LOOKS LIKE I'VE MADE A FEW
I FEEL HAPPY
AND THAT WAS REALLY AMAZING

NEXGEAR
NEXGEAR ORCHIGHWAY
AIRMASTER
VOICE02
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: SHINIGAMI
PROOFREADIBY: THEHYPERION

# CONTENTS

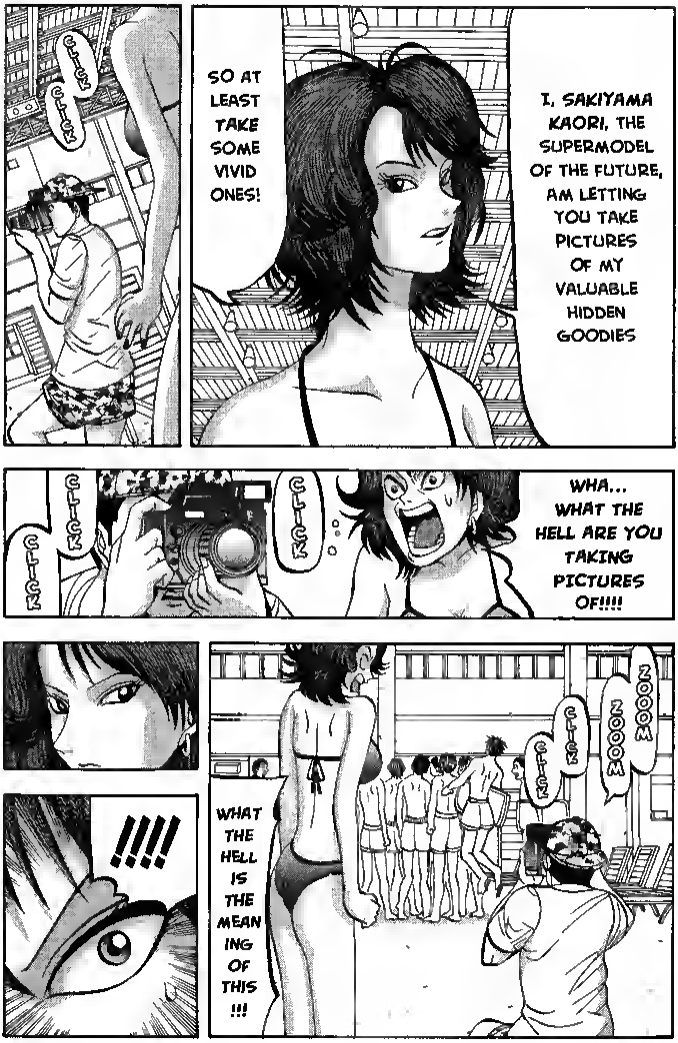

| | |
|---|---|
| CHAPTER 1 FLY! AIRMASTER | 3 |
| CHAPTER 2 LETS GO TO THE POOL!! | 37 |
| CHAPTER 3 BIRTH OF A RIVAL? | 61 |
| CHAPTER 4 FIGHT WITH SAKIYAMA KAORI | 85 |
| CHAPTER 5 TIME TO EAT!! | 109 |
| CHAPTER 6 CALLED OUT...!! | 133 |
| CHAPTER 7 A GOOD FIGHT | 157 |
| CHAPTER 8 DO YOUR BEST, RENGE | 181 |
| EXTRA STORY YOKUSARU MEGAMIX | 205 |

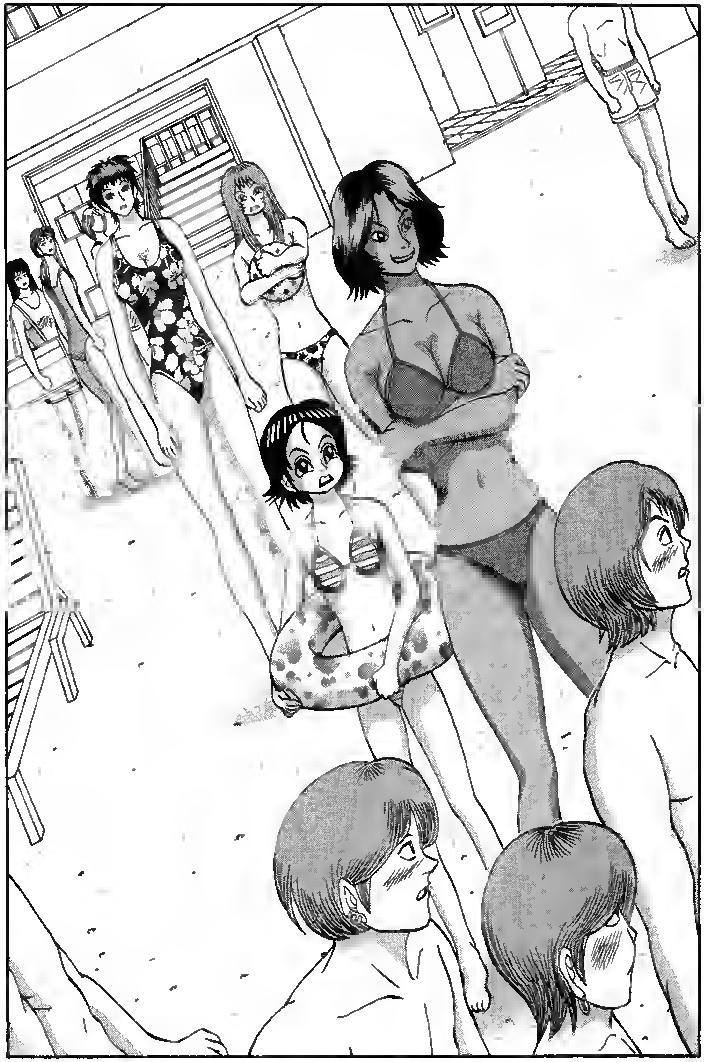

JETS COMICS

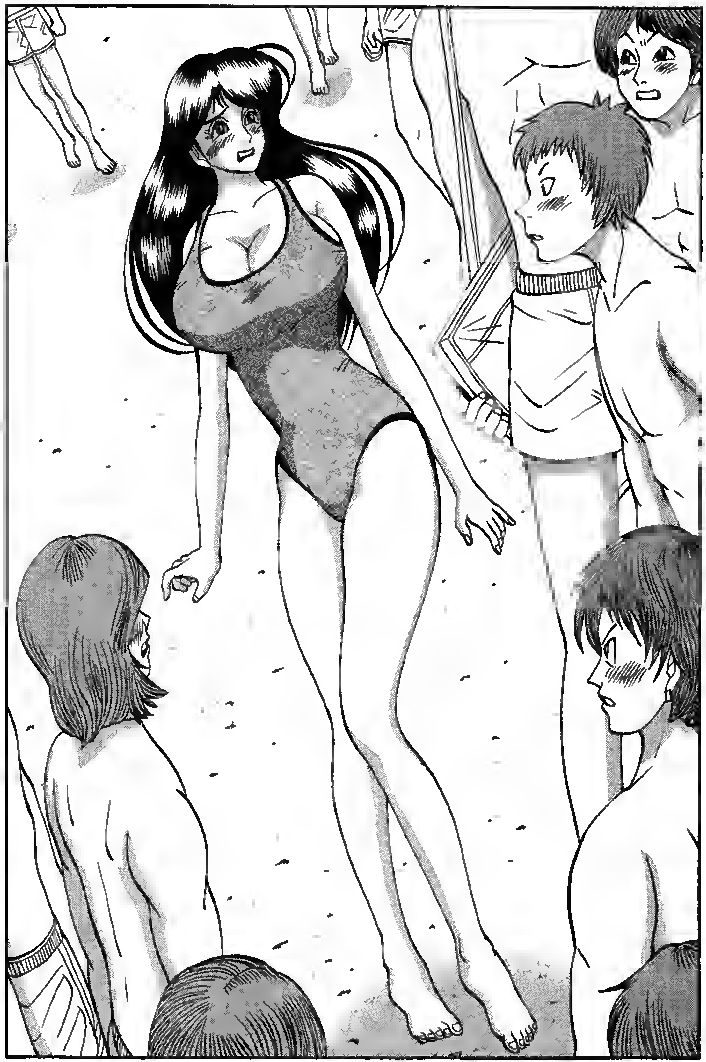
NEXT SUNDAY
SO, MAKI-CHAN, WE'LL GO TO THE POOL, RIGHT
I LOOK FOR-WARD TO IT
YEAH
BEFORE I EVEN REALIZED IT, I WAS HAVING FUN
FRIENDS..
LOOKS LIKE I'VE MADE A FEW
I FEEL HAPPY
AND THAT WAS REALLY AMAZING
1

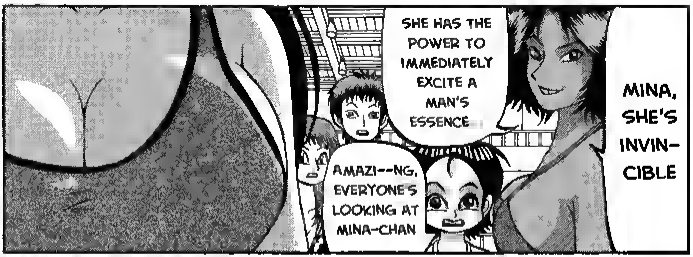
エアマスター
AIR MASTER
CHAPTER 3 BIRTH OF A RIVAL?

CLICK
CLICK
CLICK
HEY, I KNOW WE'RE ON A TIGHT BUDGET AND ALL
BUT DO SOMETHING ABOUT THESE BRATS!
GO AWAY!
HEY PUNK
HYOOOH!
CLICK
CLICK


CLICK
CLICK
I, SAKIYAMA KAORI, THE SUPERMODEL OF THE FUTURE, AM LETTING YOU TAKE PICTURES OF MY VALUABLE HIDDEN GOODIES
SO AT LEAST TAKE SOME VIVID ONES!
CLICK
CLICK
CLICK
WHA... WHAT THE HELL ARE YOU TAKING PICTURES OF!!!!
ZOOOM
ZOOOM
CLICK
CLICK
WHAT THE HELL IS THE MEANING OF THIS !!!
!!!!

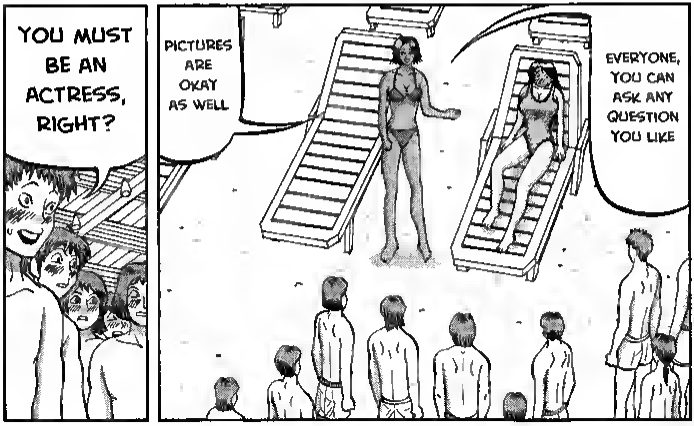


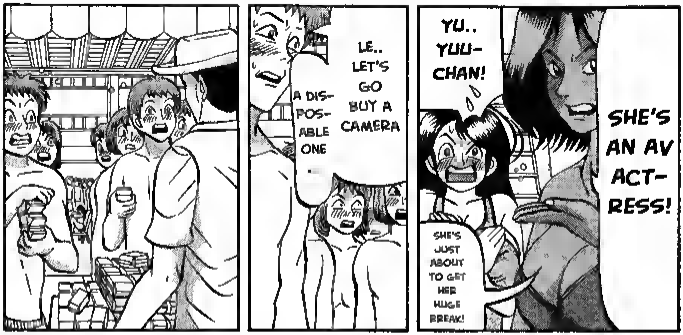


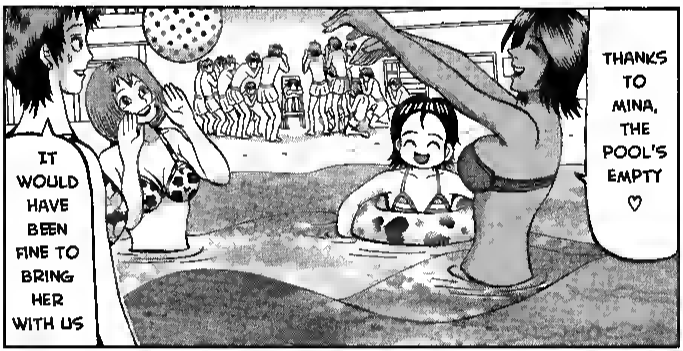

MINA, SHE'S INVIN-CIBLE
SHE HAS THE POWER TO IMMEDIATELY EXCITE A MAN'S ESSENCE
AMAZI--NG, EVERYONE'S LOOKING AT MINA-CHAN

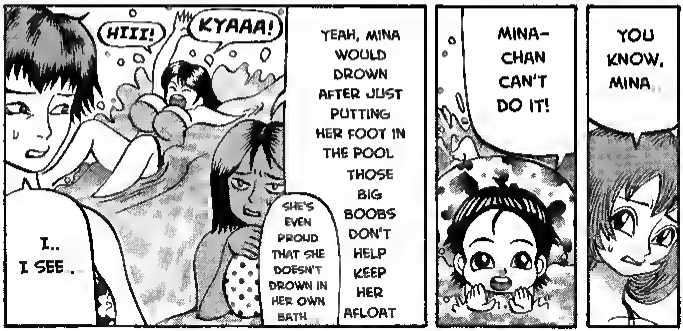
SURELY HER HUGE BOOBS ARE THE BIGGEST IN HISTORY
YU..

SIT HERE!
ST..
AH
OK!


YOU MUST BE AN ACTRESS, RIGHT?
PICTURES ARE OKAY AS WELL
EVERYONE, YOU CAN ASK ANY QUESTION YOU LIKE

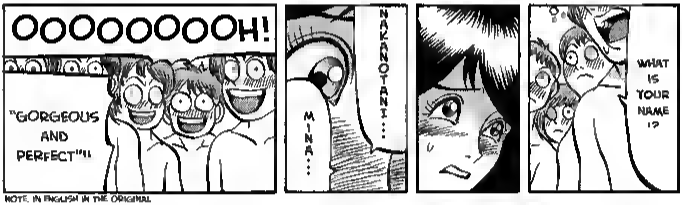

LE.. LET'S GO BUY A CAMERA
A DISPOSABLE ONE
YU.. YUU-CHAN!
SHE'S JUST ABOUT TO GET HER HUGE BREAK!
SHE'S AN AV ACTRESS!


IT WOULD HAVE BEEN FINE TO BRING HER WITH US
THANKS TO MINA, THE POOL'S EMPTY ♡


HIII!
KYAAA!
I.. I SEE..
SHE'S EVEN PROUD THAT SHE DOESN'T DROWN IN HER OWN BATH
YEAH, MINA WOULD DROWN AFTER JUST PUTTING HER FOOT IN THE POOL
THOSE BIG BOOBS DON'T HELP KEEP HER AFLOAT
MINA-CHAN CAN'T DO IT!
YOU KNOW, MINA..

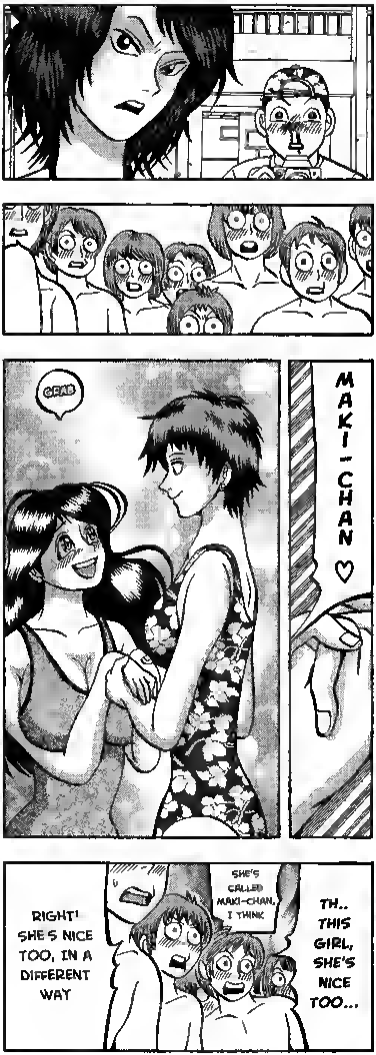
I WONDER WHAT SIZE SHE IS?
BUST...
ドド...
DON'T ASK HER ANY QUESTIONS!! ARE YOU SOME CAMERA BRAT OR WHAT!!!
UWAAH WHATS THAT!? WHATS UP WITH THAT GIRL? SHE'S SCARY--!
OH YEAH ANYWAY, I NEED TO FIND OUT HER SIZE!
YEAH! MORE THAN ANYTHING ELSE!
HOW BIG IS YOUR B..B... BUST?
PLEASE!
PLEASE!

WHAT ARE YOU GUYS SO EXCITED ABOUT? YOU'RE SCARING HER...
PLEASE!
FALL
WHAT IS YOUR SIZE!?
OOOOOOOOOH!!!
HMMM...
HMMM...




NOTE: IN ENGLISH IN THE ORIGINAL

OOOOOOH!!!!
YEAH, BUT IT'S PROBABLY DELICIOUS, SURELY!
GIAN-BEL... I WONDER WHAT IT IS
BEL ... BEL ...
BELGIAN CHOCOLATE CAKE
MINA-CHAN'S AMAZING!
SHE'S HOLDING ON! SHE'S REALLY GROWING UP!
SHE'S ANSWERING THE QUESTIONS SO STEADILY!
TAP

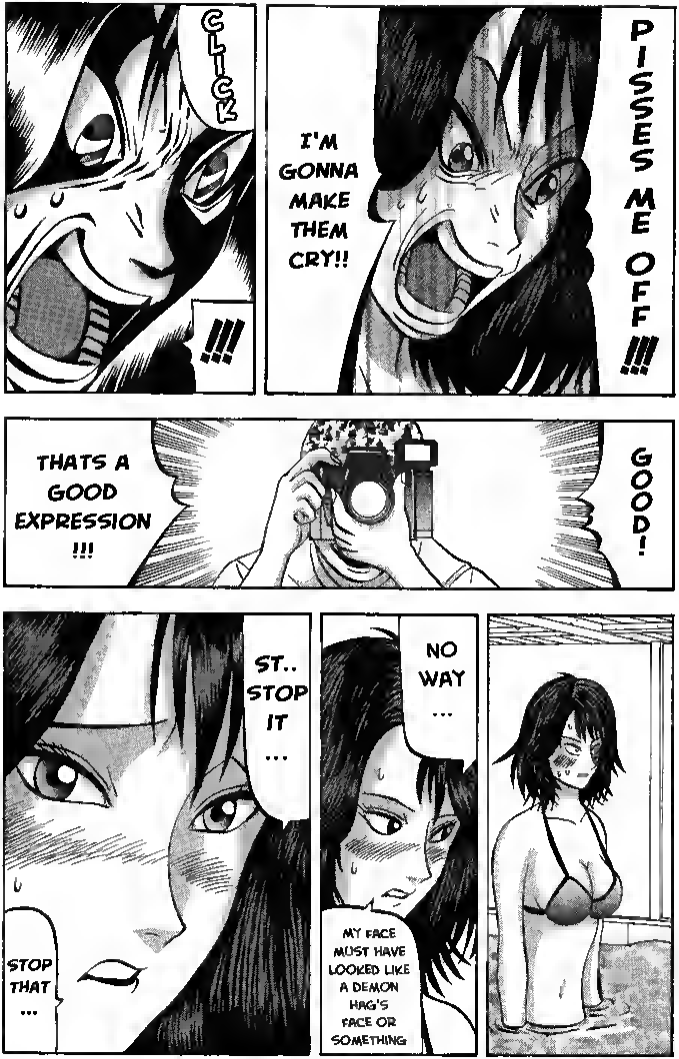

LET'S GO
MAKI-CHAN ♡
GRAB
TH.. THIS GIRL, SHE'S NICE TOO...
SHE'S CALLED MAKI-CHAN, I THINK
RIGHT! SHE'S NICE TOO, IN A DIFFERENT WAY

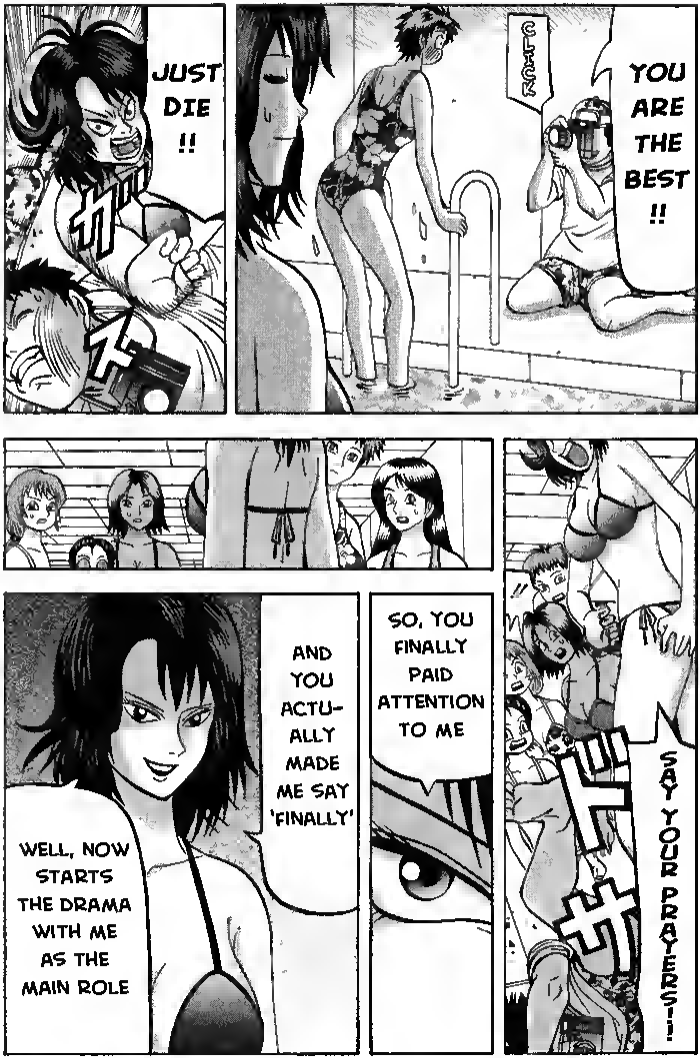
CLICK
.....
SMACK
I TOLD YOU NOT TO TAKE PICTURES OF THEM!!
YOU'VE BEEN SCARY FOR SOME TIME NOW!
YOU SEE, THEY'RE LEAVING NOW! WHAT ARE YOU, DAMMIT!!
I'M SAKIYAMA KAORI!
FEELING LIKE THIS, I WON'T BE ABLE TO SLEEP AT EASE FOR THREE DAYS"!
SHE COMPLETELY OVERSHADOWED ME, THE SUPERMODEL OF THE FUTURE FROM THE SCHOOL OF SUPER-PERSONALITY
HMMPH...

GO
BOING
OK, REA AAA DY
THIS IS RARE... MINA'S EXCITED
I'M OKAY, I'M OKAY! MAKI-CHAN, DO YOUR BEST! ♡
MINA, DONT' FALL IN THE POOL! OR YOU'RE FINISHED!!
OKAY, EVERY-ONE GET READY...
SWISH
JUMP
KYAA
FALL
SPOOSH
PISSES ME OFF!
PISSES ME OFF!

EH
WAA---H!
PISSES ME OFF!!!!
HM
I'M INTELLI-GENT, MY FIGURE IS BEAU-TIFUL, MY REFLEXES ARE THE BEST!!! AND I'M...
COUGH
COUGH COUGH
UNIQUE!!!
I'M GONNA ESPECIALLY SHOW IT TO YOU GUYS!!
THIS...
COUGH
LIKE THIS...
COUGH
COUGH
THERE IS SUCH AN AMAZING WOMAN LIKE THIS!!!

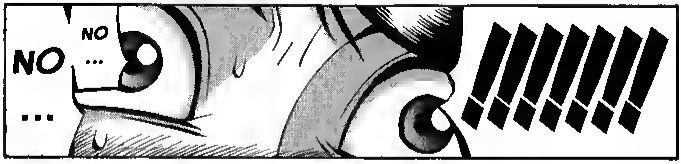
!!?
TAP
AMA----ZING, MAKI-CHAN CAN DO ANYTHING
MAKI-CHAN'S TOO FAST!
THIS UNQIEME
I'M BEING IGNO-RED . .
THEY'RE NOT GETTING CAUGHT IN MY PACE
HE--Y, WAIT FOR ME----!
GA-DAKE
GA-DAKE
GA-DAKE
EH, NO WAY
FOR REAL ?
I JUST LO----ST
HUH
WHY IS MAKI-CHAN, THAT AMAZING, I WONDER
OK
OK
IT'S A MYS-TERY
I.. I LOST


CLICK
!!!
I'M GONNA MAKE THEM CRY!!
PISSES ME OFF!!!
GOOD!
THATS A GOOD EXPRESSION !!!
ST.. STOP IT ...
STOP THAT ...
NO WAY ...
MY FACE MUST HAVE LOOKED LIKE A DEMON HAG'S FACE OR SOMETHING


YOU ARE THE BEST !!
HUH?
JUST DIE !!
SAY YOUR PRAYERS!!
SO, YOU FINALLY PAID ATTENTION TO ME
AND YOU ACTU-ALLY MADE ME SAY 'FINALLY'
WELL, NOW STARTS THE DRAMA WITH ME AS THE MAIN ROLE

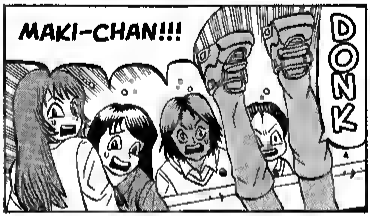
WHAAT !?
WHA..
IF IT'S ON THE STREETS, THEN I'LL FIGHT YOU
WANNA FIGHT!?
FIGHT ON THE STREETS, SHE SAID.. WHAT IS THAT GIRL..
NO WAY
SHE.. SHE SCARED ME
KILLING INTENT!? YOU JUST FELT KILLING INTENT, MAKI-CHAN! I UNDERSTAND NOW!!
YOU SAID IT SO SMOOTHLY!
AH
NO
MAKI-CHAN, YOU'RE SO COOOL!
YEAH
I UNDERSTAND NOW!!!
THAT WAS FUN!
YEAH

FLAP
超巨乳ちゃん
FLAP
FLAP
太眞
ITS ALL MINA !!!

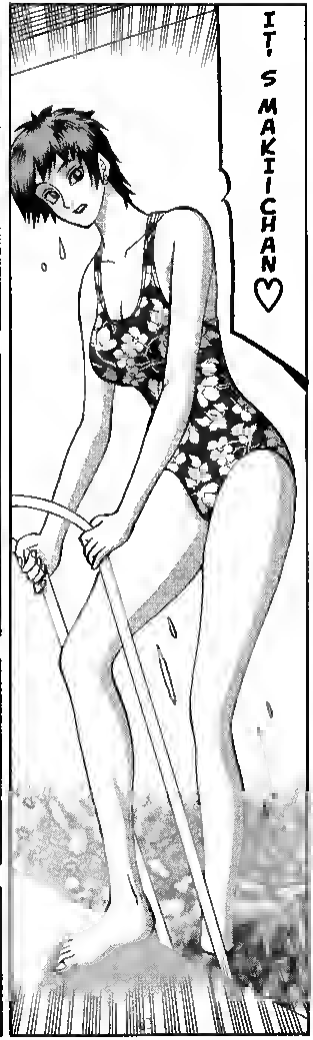

NO
...
NO
...
!!!!!!

IT SEEMS YOU'VE BECOME THE BIG-TITS STAR OF THE NATION ♡
NO!!
ISN'T THAT GREAT! YOU GOT AN AWARD!
STOP IT!
NO !!
THAT'S SO NI---CE! SHE REALLY IS PLACED ON EVERY PAGE!
.....
SURE...

MAKICHAIIN !!!
WOW, SO BOLD
WAH!
UHUH HUH HUH
BUT, THE REAL SUR-PRISE IS...



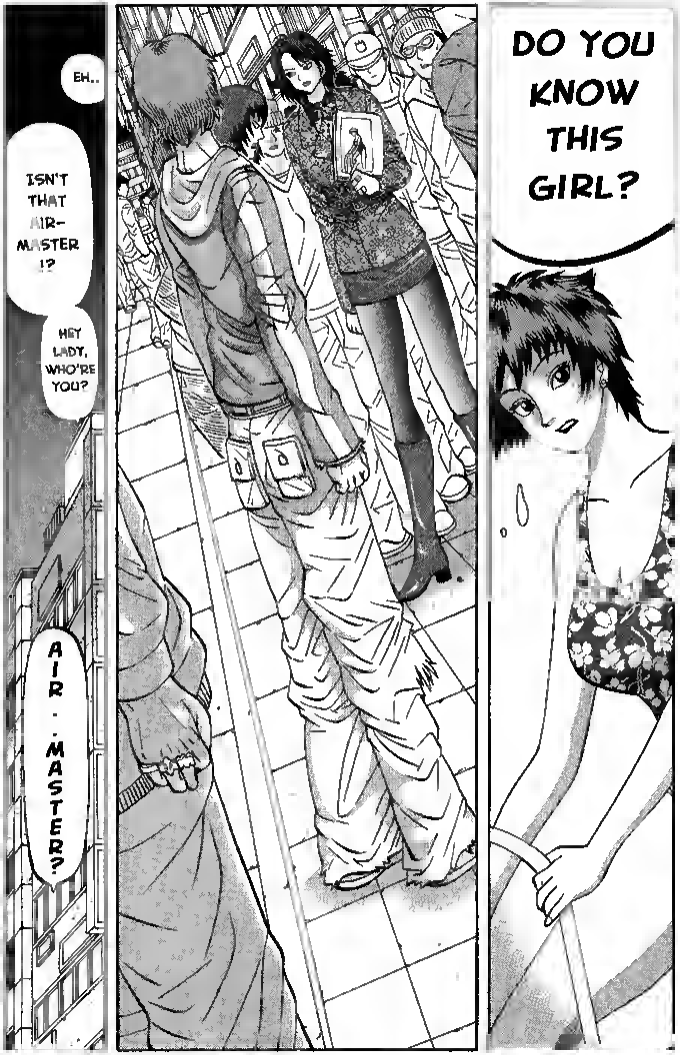
AMAZING BUT IT REALLY FITS YOU TO BE IN HERE! YOU'VE GOT A MODEL'S STYLE AND YOU RE ♡ CUTE
IT'S REALLY IN HERE ♡
SOOO NICE
ARE. ARE YOU OKAY, MAKI-CHAN?

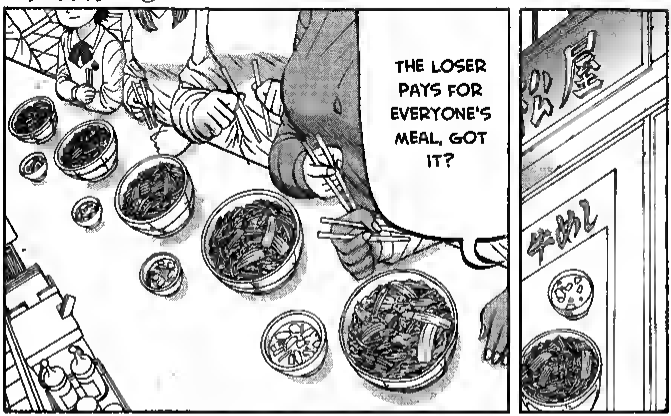



CHAPTER 3 BIRTH OF A RIVAL? - END

NEXGEAR
NEXGEAR ROARCHIGHV
AIRMASTER
VO1C03
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: SHINIGAMI
PROOFREADBY: THEHYPERION

エアマスター
AIR MASTER
CHAPTER 4 FIGHT WITH SAKIYAMA KAORI

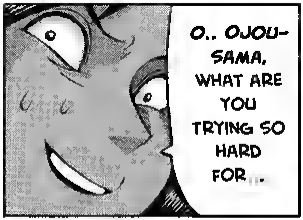

DO YOU KNOW THIS GIRL?
EH..
ISN'T THAT AIR-MASTER !?
HEY LADY, WHO'RE YOU?
AIR-MASTER?



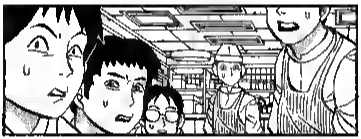
GO
YUM
YUM
YUM

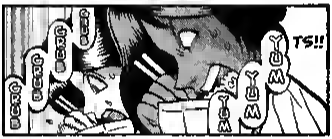
YUM
YUM
YUM
YUM
YUM
YUM
YUM
YUM
YUM
YUM
EH
I'M FI---RST !!!
TAC
I'LL EAT ONE MORE BOWL
IH'
I AM IN MY GROWING PERIOD YOU KNOW
RENGE'S ALWAYS THE BEST WHEN IT COMES TO EATING.
SURPRISING, HUH
YEAH ...

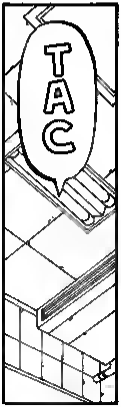
I'M USUALLY SECOND! AND, THE ONE WHO'S USUALLY LAST IS...
BENG
BENG
BENG
TAC
SECOND
DAMN
THAT WAS DELI-CIOUS
EVERY ONE'S FAST ...
IS THIS NOR-MAL?
THEN I'LL TRY TO BE NORMAL TOO!
THIS MUCH!!
BA NG
AM I THIRD
MAKI-CHAN, YOU'RE GOOD.
BENG
BENG
BENG

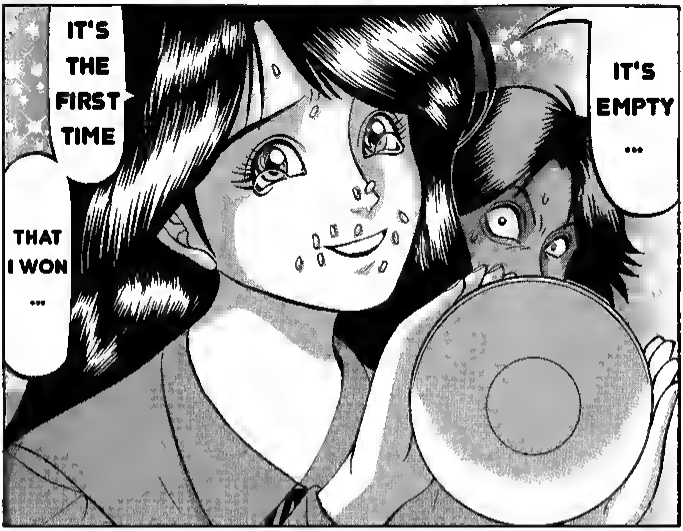


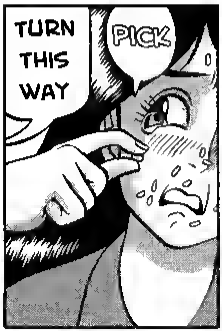
NOTE: HOLSTEIN IS A GERMAN COW BREED

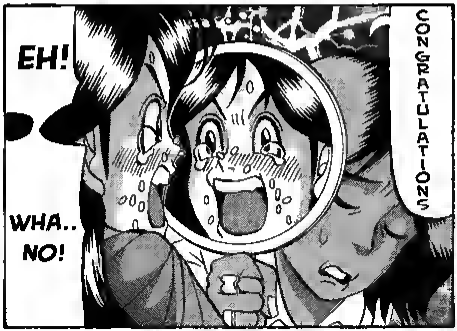


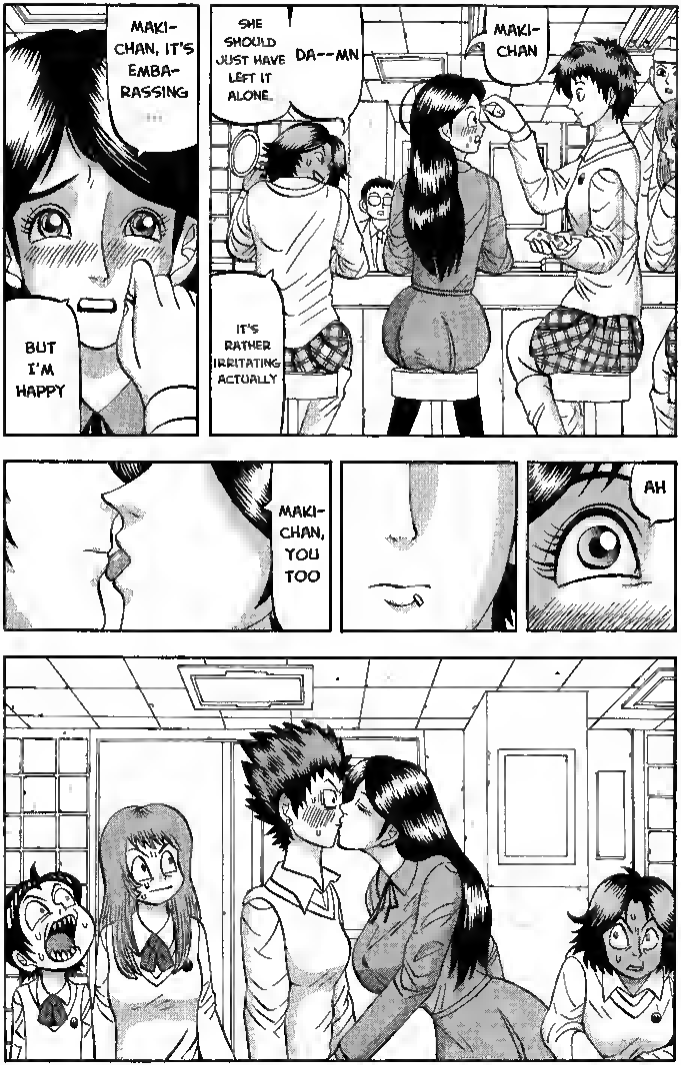


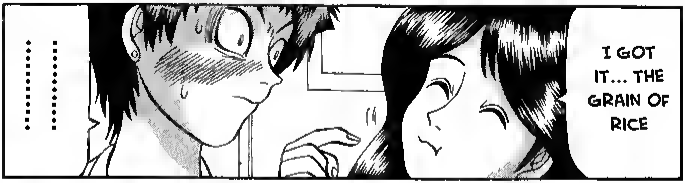



IT'S THE FIRST TIME
THAT I WON ...
IT'S EMPTY ...

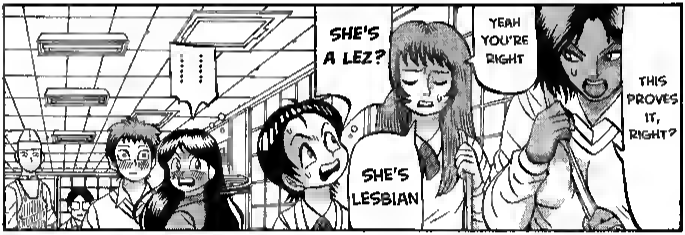

TURN THIS WAY
PICK


EH!
WHA.. NO!
CONGRATULATIONS


MAKI-CHAN, IT'S EMBA-RASSING...
BUT I'M HAPPY
SHE SHOULD JUST HAVE LEFT IT ALONE...
DA--MN
MAKI-CHAN
IT'S RATHER IRRITATING ACTUALLY
MAKI-CHAN, YOU TOO
AH

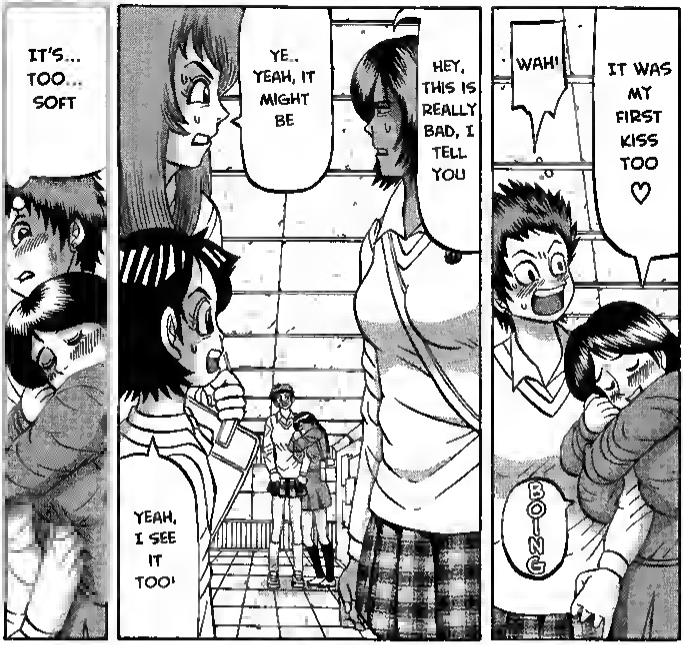

……
I GOT IT… THE GRAIN OF RICE

I ATE IT

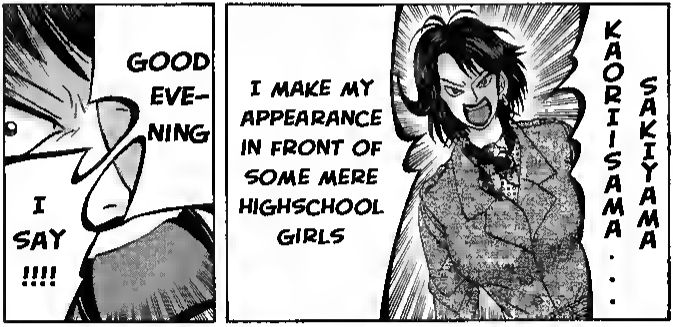

……
SHE'S A LEZ?
SHE'S LESBIAN
YEAH YOU'RE RIGHT
THIS PROVES IT, RIGHT?

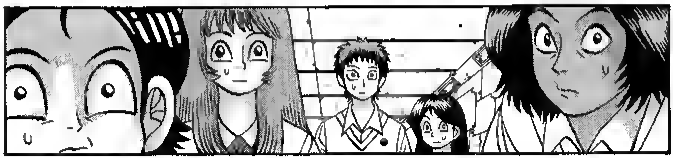
IT WAS THE GRAIN OF RICE
MAKI-CHAN, YOU'RE WRONG!
YUU-CHAN, YOU'RE WRONG!
N— NO YOU'RE WRONG !!!

MAKI-CHAN, YOU HAVE TO BE CAREFUL!
MINA HAS HER EYES ON YOU
NO, I WOULDN'T. I DON'T
EH...
EH!
AH... BUT YOU KNOW, IT'S THE FIRST TIME I GOT KISSED BY SOMEONE
I'M HAPPY...
NAAH, SHE'S DANGEROUS, MAKI-CHAN
I'M TELLING YOU, THAT'S NOT TRUE, MAKI-CHAN
YE. YEAH
GEEZ, JUST FORGIVE HER ALREADY

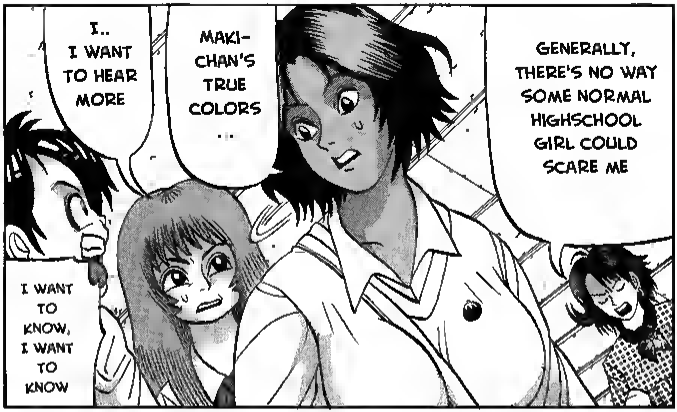

IT'S... TOO... SOFT
YEAH, I SEE IT TOO!
YE.. YEAH, IT MIGHT BE
HEY, THIS IS REALLY BAD, I TELL YOU
WAH!
IT WAS MY FIRST KISS TOO ♡
BO-NG

HEY, CAN I HAVE A WORD WITH YOU HIGHSCHOOL GIRLS!!!???

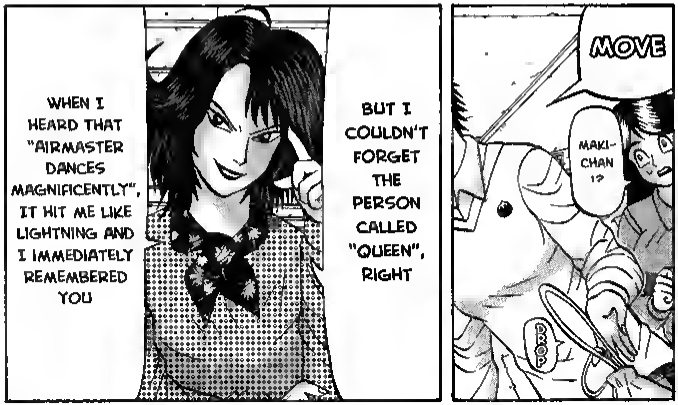

SAKIYAMA KAORISAMA...
I MAKE MY APPEARANCE IN FRONT OF SOME MERE HIGHSCHOOL GIRLS
GOOD EVE-NING
I SAY !!!!



LET'S FIGHT, AIRMASTER !!!
AH.. IT'S THAT PERSON FROM BEFORE, AT THE POOL.
RIGHT?
YEAH, IT REALLY IS HER
HER VOICE IS LOUD AND SHE'S ANNOYING
AND ALSO, I KNOW YOUR TRUE COLORS TOO NOW!
AS I THOUGHT, YOU'RE THAT AIKAWA MAKI!
DO THE GIRLS AROUND YOU KNOW ABOUT IT?
AIKAWA MAKI!!!


I.. I WANT TO HEAR MORE
MAKI-CHAN'S TRUE COLORS ..
GENERALLY, THERE'S NO WAY SOME NORMAL HIGHSCHOOL GIRL COULD SCARE ME
I WANT TO KNOW, I WANT TO KNOW

AFTER ALL, YOU'RE THE EX-QUEEN ♡
FIRST, I RECOGNIZED YOUR FACE


WHEN I HEARD THAT "AIRMASTER DANCES MAGNIFICENTLY", IT HIT ME LIKE LIGHTNING AND I IMMEDIATELY REMEMBERED YOU
BUT I COULDN'T FORGET THE PERSON CALLED "QUEEN", RIGHT
MOVE
MAKI-CHAN !?
DROP

YOU WERE ALSO CALLED MAGNIFICENT BEFORE
AI-KAWA MAKI
...
THE EX-INTERNATIONAL JAPANESE QUEEN OF GYMNASTICS
AS YOU WERE KNOWN AS

DON'T SAY ANOTHER WORD!!!

YOUR WINGS ARE BROKEN
YOU CAN'T FLY HERE, BECAUSE YOUR WINGS ARE BROKEN
I DOUBT YOU CAN DO ANYTHING HERE
DO YOU KNOW WHY I CHOSE THIS PLACE TO FIGHT YOU?
SINCE THE TAI CHI CHUAN THAT I STARTED FOR THE BEAUTY OF MY FIGURE WAS BORING, I DECIDED TO IMPROVE AND NOW I HAVE KILLER FISTS!
HMPH! YOU'RE FULLY WILLING TO FIGHT NOW I'LL TELL YOU THOUGH, I'M STRONG
NOTE: THE KANJI FOR TAI CHI CHUAN (READ AS "TAIKYOUKEN") LITERALLY MEANS GREAT ULTIMATE FIST
HEY WAIT A...
UPH!
!!

LISTEN TO PEOPLE WHEN THEY TALK!!
IH!
YOUR WINGS ARE BROKEN

SAKIYAMA KAORI, TAI CHI CHUAN PALM STRI...
COME ON THEN!

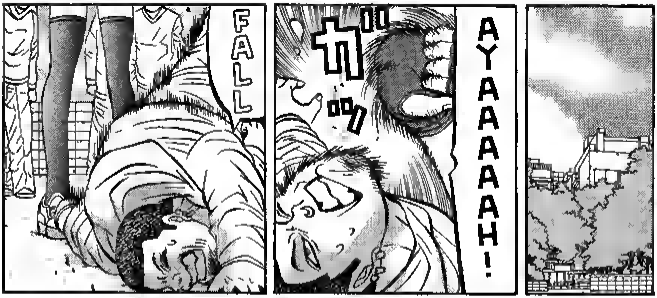
ドン
ドン

ガガガ
ドドド
SMACK
SMACK
SMACK
SMACK
SMACK
SMACK
ドドド

TAP
ドッ
HAA!
HA!
HAA!
HAA!

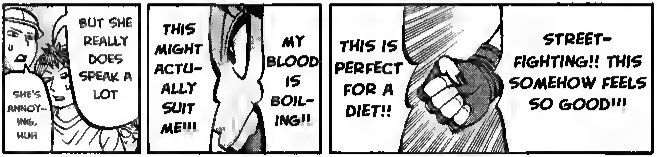
I MUST HAVE SCARED YOU...
SORRY...
YOU'RE A SUPER AMAZ-ING PERSON, MAKI-CHAN
YU. YOU'RE A FAMOUS PERSON
YOU WENT THROUGH HARD TIMES IN YOUR PAST?
HM?
RIGHT?
SOME
MAKI-CHAN, YOU HAVE TO DO YOUR BE---ST!
EVEN THOUGH YOU'VE BEEN THROUGH HARD TIMES !!!
I LOVE YO--U !!! ♡

WHAT DO YOU MEAN BY LOVE THEN?
NO, I DON'T MEAN LOVE IN THAT WAY AT ALL
YEAH!
CLOSE FRIENDS, CLOSE FRIENDS!!
HEY COME ON, IT'S OKAY TO TALK ABOUT IT. WE'RE FRIENDS AFTER ALL, MAKI-CHAN ♡
YEAH!
WH.. WHAT'S GOING ON?..
UWAAH...
YE YEAH, I'LL TALK ABOUT IT
LITTLE BY LITTLE
L LITTLE BY LITTLE
AH..
.....


FALL
AYAAAAAH!

JUST YOU WAIT!!
BAH BAH BAH!
YOU COULD SAY THAT...
ANOTHER STRONG ONE HAS COME OUT

AIRMASTER
COME ON!
BAH


SHE'S ANNOYING, HUH
BUT SHE REALLY DOES SPEAK A LOT
THIS MIGHT ACTUALLY SUIT ME!!!
MY BLOOD IS BOILING!!
THIS IS PERFECT FOR A DIET!!
STREET-FIGHTING!! THIS SOMEHOW FEELS SO GOOD!!!

NEXGEAR
NEXGEAR ROARCHIGHWAY
AIRMASTER
VOICE04
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: ZEALOT101
PROOFREAD BY: THEHYPERION

## CHAPTER 5 TIME TO EAT!!



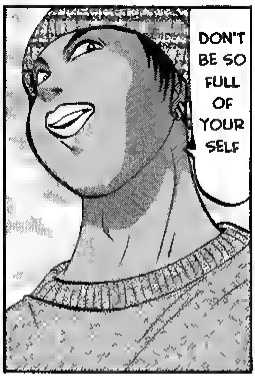
MAIN TEXT "HEY, ALL YOU LIVELY GIRLS" WE'RE 16 YEARS OLD!!"

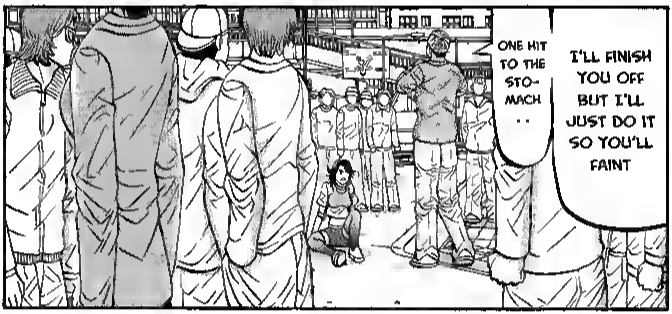
SPIN
IIIH!
HAIH!
YAH!
FALL
OK NEXT

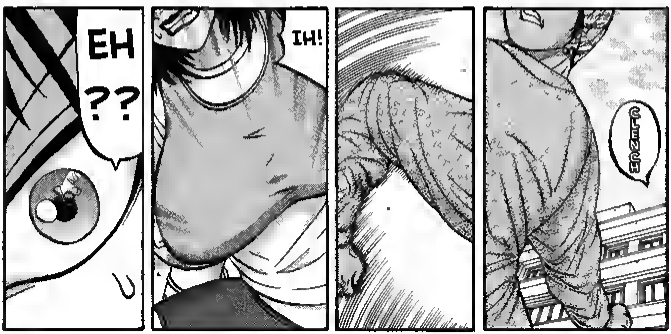
COME ON, WHO'S NEXT! NO ONE!!?
HEY LADY, THIS ISN'T A PLACE FOR AN EXTENDED GAME LIKE THIS
WELL, I'LL BE YOUR OPPO-NENT ANYWAY
IT'S GOUDA ...
WE HAVEN'T SEEN HIM IN A LONG TIME
HMPH

HMPH
STOP
EH!
YOU BITCH!
DA..
..AH!

THIS IS BAD
OH SHIT
THAT WOMAN, SHE'S FINISHED

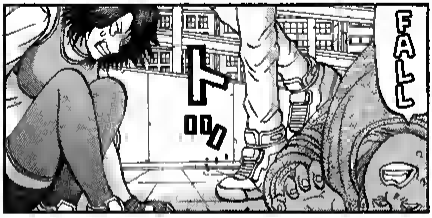

DON'T BE SO FULL OF YOUR SELF


ONE HIT TO THE STO-MACH
I'LL FINISH YOU OFF BUT I'LL JUST DO IT SO YOU'LL FAINT


EH ??
IH!
DUMP

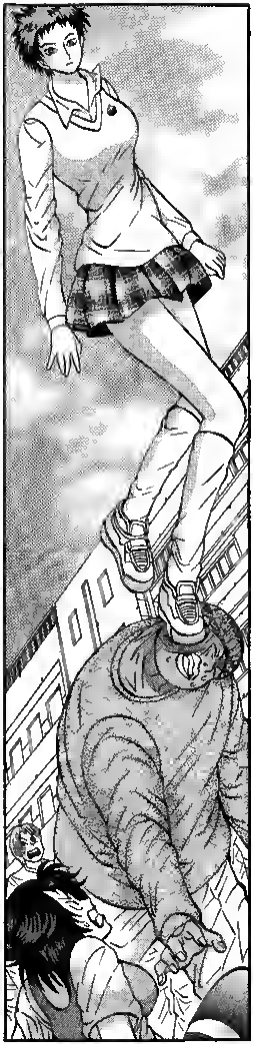
ゴ
キィ

IT.
IT'S
AIRMASTER
!!


FALL
ドドド

THIS'LL BE
THE ONLY
TIME I
SAVE YOU

WH..
WHAT...
IF YOU FIGHT
SOMEONE
PARTICULARLY
STRONG YOU
MIGHT GET
SERIOUSLY
INJURED
YOU
SHOULD
STOP
STREET-
FIGHTING
WHAT'RE
YOU
SAYING,
YOU...



WHAT'RE YOU TALKING ABOUT!
WH..
AS WELL, IF YOU KEEP BEING SO FULL OF YOURSELF, HIGH-LEVEL STREET-FIGHERS THAT DON'T USUALLT SHOW THEMSELVES WILL COME OUT TO SHUT YOU UP
AREN'T YOU GONNA GET SHUT UP TOO!?
AND HOW ABOUT YOU, HUH!!!
YOU'RE THE ONE WHO'S FULL OF HERSELF, COMPARED TO ME!
I'M WAITING FOR THAT STREETFIGHT
I'M WAIT-ING FOR THAT!
YOU'RE DANGEROUS
DAMN DANGEROUS .....
THAT STRONG FEELING OF EXCITMENT, IT'S A FEELING THAT YOUR FIELD OF VISION BECOMES INCREA-SINGLY SMALLER
I'M WAITING FOR IT
THAT FEEL-ING
THIS ISN'T ENOUGH TO REACH THAT STRONG FEELING OF EXCITEMENT
JUSTBARELY....

MAKI-CHAN LETS GO HOME ALREADY -----!!
AH . YEAH
MAKI-CHAN JUST BECOMES A DIFFERENT PERSON WHEN SHE GETS INTO A STREET-FIGHT
IT BECOMES COM-PLETELY MAKI-CHAN'S WORLD, HUH
HEY, I'M DOING LIKE MAKI-CHAN---!
SLIP
WAAAAAH!

YOU SHOULDN'T TRY TO IMITATE ME!
TH... THAT WAS SO DANGEROUS
Y.. YOU SHOULDN'T DO THAT!
YOU CHILD!
I'M NOT A CHILD!!
WE'VE MET AGAIN, HIGH-SCHOOL GIRLS!
I AM NOT A CHILD!
YOU'RE A CHILD FOR IMITATING SO SUDDENLY
.....
UWAH!
SHAH!
IT'S MY SNAKE-FIST
SHAAH!
I'M GONNA GET ANGRY, YUU-CHAN
HUH... WHAT IS THAT?
A CHILD
THIS IS A CHILD
HIC
UIIII
UIIII
HM.
AH, OKAY
RENGE! HOW ABOUT "THE DRUNKEN MASTER"? DO THE "DRUNKEN MASTER"!!

HEEY, YOU HIGHSCHOOL GIRLS!!!
WAH! I'M OKAY, REALLY!
I'M JUST STARTING TO FEEL REALLY GOOD
HEY, DONT ACT LIKE YOU'RE DRUNK WE'RE GOING!
IF YOU JUST TRIED MAKI-CHAN, YOU'D SEE
WAIT!!!
DON'T IGN-ORE ME!
UIII
GEEZ, I'M TELLING YOU, IT'S DANGER-OUS
WA
WHERE DO WE GO
HMPH
HMPH
HMPH
OEE!
I'LL TREAT YOU TO A MEAL!!!
YOU HIGH-SCHOOL GIRLS OVER THERE!!!
THERE IS NO WAY THAT
THEY DIDN T PAY ATTEN-TION TO ME

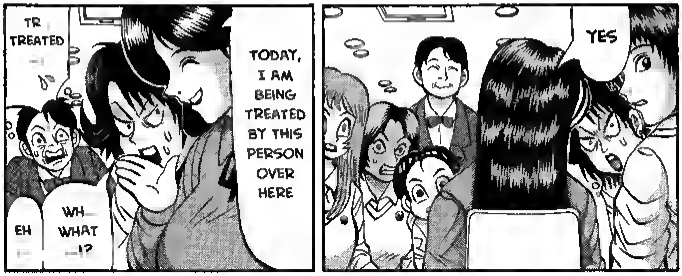
LET'S GO!
MAKI-CHAN, THAT PERSON SAID SHE'S GONNA TREAT US! LET'S GO!
WHY WOULD I HAVE TO GIVE YOU A MEAL AS A TREAT, HUH!!!
GRRRR
GRRRR
GRRRR
SEE, YOU KNEW WHAT I WAS DOING
WHAT ARE YOU GOING TO TREAT US TO?
ALSO, I AM GOING TO TALK TO AIKAWA MAKI IN A COOL WAY SO YOU GUYS HAVE TO KEEP QUIET
I'LL TREAT YOU TO A MEAL, FINE! HOWEVER IN RETURN DON'T IGNORE ME ANYMORE!
IN THE WHOLE WORLD, I AM THE ONE PERSON YOU CAN'T IGNORE
LET'S GO
OKAY OKAY, I GET IT, JUST WAIT!!!

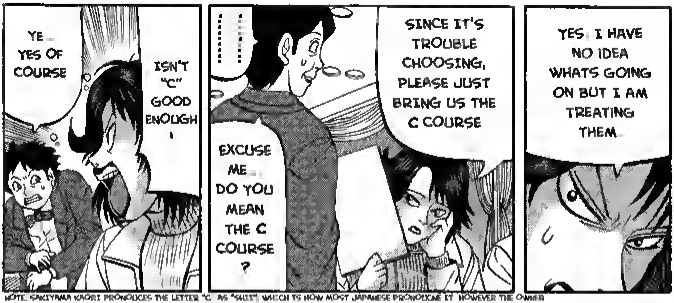
AI-KAWA MAKI
.....?
SO, LET'S START!
ESPECIALLY GETTING RESCUED BY YOU, IT'S THE WORST THING POSSIBLE
I FOLLOW AN ABSOLUTE PRINCIPLE OF NOT OWING PEOPLE DEBTS!
ANYHOW, THIS'LL MAKE MY DEBT EVEN!
ALTHOUGH IT'S ONLY SOMETHING I WANT TO SEE SOMETHING, WHETHER IT IS A MEAL OR ANYTHING ELSE IS FINE WITH ME
I'LL GIVE YA A MEAL AS A TREAT!!
MAKI-CHAN, I THINK THAT IT'S OK
YEAH, WE ARE GETTING TREATED
IT'S GOOD
THAT MOOD IS GOOD! DO YOU HAVE A DOUBLE-PERSONALITY OR SOMETHING?
DON'T JOKE AROUND !!

WE'RE EVEN
UHM.. AH YEAH, IT'S OKAY WITH ME
EH
WE'RE EVEN
SHUUUTTT UPPPPP LET US EAT
STOP MEDDLING INTO THIIIIII IIIIIIIII IIIIIS!!!
TO BE SUCH AN UNDER-STANDING PERSON LIKE THIS.
ST. STOP IT...
NOW, I'LL SHOW THEM HOW MUCH OF A HIGH LEVEL PERSON I AM
AAH! JUST SHUT UP, I GOT IT, OKAY?!
LET US EAT!! LET US EAT!!
LET US EAT !!
LET US EAT !!
YOU WENT OUT OF YOUR WAY TO COME TO THE STREETFIGHT DRIVING YOUR CAR...
WE'RE TOO MANY PAS-SENGERS FOR THIS CAR, BUT LET'S GET ON ANYWAY

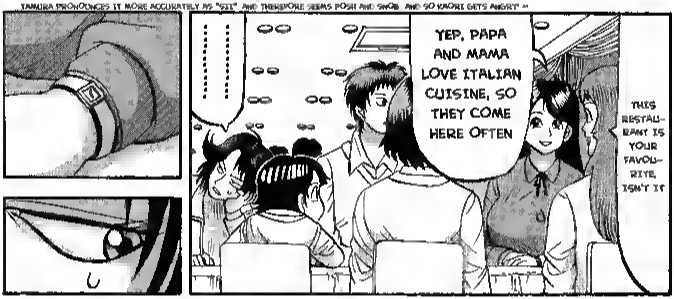
KYAAH
I'LL LET YOU EAT FOOD THAT HIGH SCHOOL GIRLS NEVER HAD.
HEY, HOW FAR DO YOU THINK YOU'RE GONNA TAKE US!? IT'S NEARLY DARK ALREADY
NOOO!!!
HEY
IT'S SO TIGHT
SHUT UP
FEELS SO GOOD
FEELS SO GOOD
MUCH
WELCOME
TING
BUT OF COURSE
FOR 6 PEOPLE
TING
LOOK, WE'RE HERE!

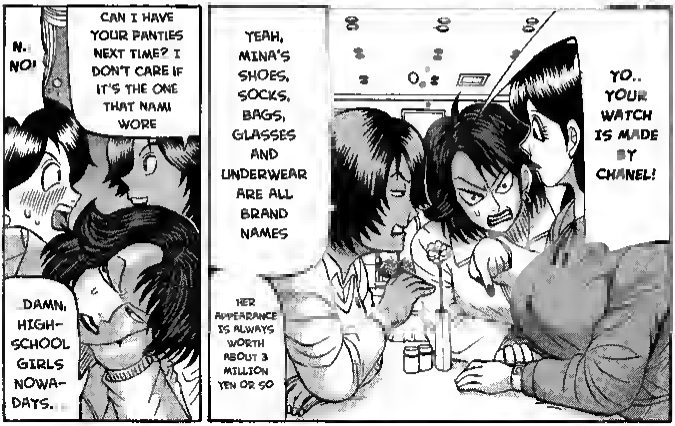
NOTE: FOR THOSE WHO DON'T KNOW, OJOU-SAMA MEANS LADY... I.E. WHAT A VERY RICH FAMILY'S DAUGHTER IS USUALLY CALLED




YE... YES OF COURSE
ISN'T "C" GOOD ENOUGH
EXCUSE ME... DO YOU MEAN THE C COURSE?
SINCE IT'S TROUBLE CHOOSING, PLEASE JUST BRING US THE C COURSE
YES. I HAVE NO IDEA WHATS GOING ON BUT I AM TREATING THEM.

NOTE: SAKIYAMA KAORI PRONOUNCES THE LETTER "C" AS "SHII" WHICH IS HOW MOST JAPANESE PRONOUNCE IT. HOWEVER THE OWNER YAMURA PRONOUNCES IT MORE ACCURATELY AS "SEE" AND THEREFORE SEEMS POSH AND SNOB AND SO KAORI GETS ANGRY! =

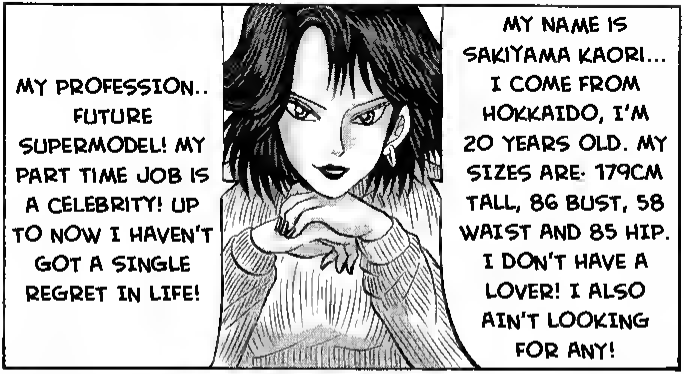


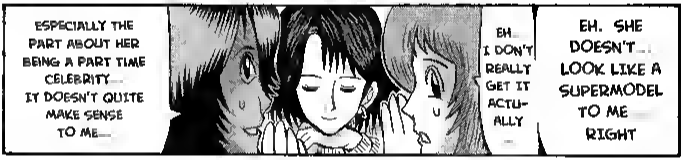


N.. NO!
CAN I HAVE YOUR PANTIES NEXT TIME? I DON'T CARE IF IT'S THE ONE THAT NAMI WORE
DAMN, HIGH-SCHOOL GIRLS NOWA-DAYS..
YEAH, MINA'S SHOES, SOCKS, BAGS, GLASSES AND UNDERWEAR ARE ALL BRAND NAMES
HER APPEARANCE IS ALWAYS WORTH ABOUT 3 MILLION YEN OR SO
YO.. YOUR WATCH IS MADE BY CHANEL!

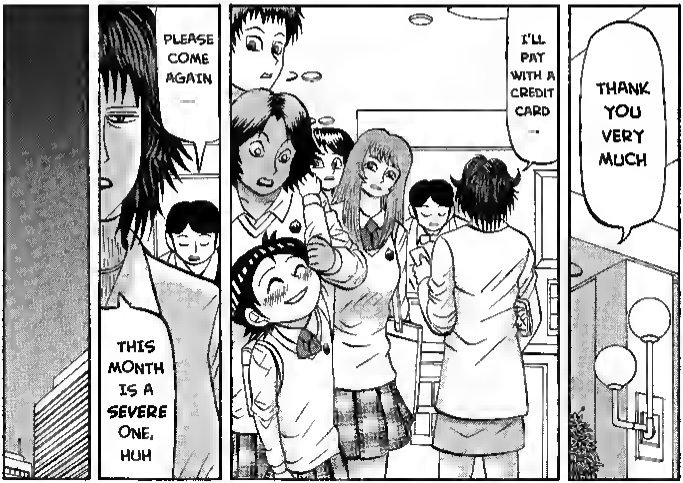
THANK YOU FOR WAITING
TEP
TEP
LET'S EA--T
I ATE IT ALL!
NO WAY! THAT WAS SO FAST!
USE YOUR KNIFE!
IT'S REALLY TASTY
YEAH
PUT
PUT
.....
IS THIS IT?
WHAT'S WITH THAT EXPRESSION, SINCE IT'S A COURSE, IT'LL BE SERVED STEADILY AS WE GO ALONG
REALLY?...

IT IS... ISN'T IT?
IT'S SO GOOD...
GEGU GEGU
WAAH!.. HE.. HEY! DON'T DRINK MY WINE! YOU GIRLS SHOULDN'T DRINK, SHOULD YOU!
THERE'S GONNA BE TROUBLE BAMBINO!
BAMBINO!! HEY, GIVE THIS BACK TO ME RIGHT NOW!
WH... WHAT IS BAMBINO !?
IT MEANS "LITTLE MASTER"!
SHAAH!
OOH!
WUSHAAH!
WAH
IF YOU'RE NOT CAREFUL, YOU'LL GET BITTEN
SHE'S GOTTEN REALLY DRUNK, HASN'T SHE
GIGGLE GIGGLE GIGGLE
WHAT'S SO FUNNY
GEGE GEGE GEGE GEGE GEGE
H..HEY! WHAT KIND OF EATING IS THIS!!
DON'T SLEEP!!!
I'M GONNA GET JUMPED
A HA HA HA
DAMN...

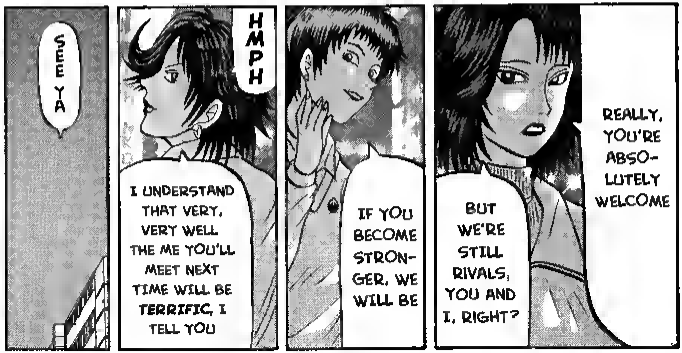
WHO ARE YOU?
OH ACTUALLY
HOW OLD ARE YOU?
WHAT DO YOU USUALLY DO?
FINALLY! I GOT THEM TO ASK ABOUT ME!!!
AH……
OOPS, THEY LOOKED LIKE THEY HAD EYES THAT SAID PLEASE DIE
GOGO


MY PROFESSION.. FUTURE SUPERMODEL! MY PART TIME JOB IS A CELEBRITY! UP TO NOW I HAVEN'T GOT A SINGLE REGRET IN LIFE!
MY NAME IS SAKIYAMA KAORI... I COME FROM HOKKAIDO, I'M 20 YEARS OLD. MY SIZES ARE: 179CM TALL, 86 BUST, 58 WAIST AND 85 HIP. I DON'T HAVE A LOVER! I ALSO AIN'T LOOKING FOR ANY!


ESPECIALLY THE PART ABOUT HER BEING A PART TIME CELEBRITY— IT DOESN'T QUITE MAKE SENSE TO ME—
EH— I DON'T REALLY GET IT ACTU-ALLY —
EH. SHE DOESN'T— LOOK LIKE A SUPERMODEL TO ME RIGHT


PLEASE COME AGAIN —
THIS MONTH IS A SEVERE ONE, HUH
I'LL PAY WITH A CREDIT CARD —
THANK YOU VERY MUCH

NOTE: WHAT SAKIYAMA KAORI MEANS IS THAT RENGE SHOULD ADD THE "SAN" SUFFIX TO ADDRESS HER. I.E. "SAKIYAMA KAORI-SAN"


SEE YA
HMPH
I UNDERSTAND THAT VERY, VERY WELL THE ME YOU'LL MEET NEXT TIME WILL BE TERRIFIC, I TELL YOU
IF YOU BECOME STRONGER, WE WILL BE
BUT WE'RE STILL RIVALS, YOU AND I, RIGHT?
REALLY, YOU'RE ABSOLUTELY WELCOME

WHAT'S GOING ON THERE?
THE NEXT DAY
AH... IT'S THE TV CREW... THE TV CREW IS FILMING
AH... ACTUALLY
I THINK I'VE SEEN HER ON TV AT NIGHT
WHO'S SHE?
AH
AH
AH
AH
AH

SHE REALLY IS A CELEBRITY!
AMAZING SAKIYAMA KAORI!
……
水着で
GO AWAY
D. DON'T LOOK---!
SUCH AN IDIOT, SHE'S AN ASSISTANT OF A LATE-AT-NIGHT DIRTY TV SHOW
OH REALLY
I SEE NOW SO SHE IS A PART TIME CELEBRITY
SHE'S GOING THROUGH TROUBLE
YEAH
I DON'T WANT ANY OF YOUR PITY!!!
IH!
GOOD LUCK!
PLEASE TRY YOUR HARDEST!
DO YOUR BE---ST!!! SAKIYAMA KAORI---!
...
I..

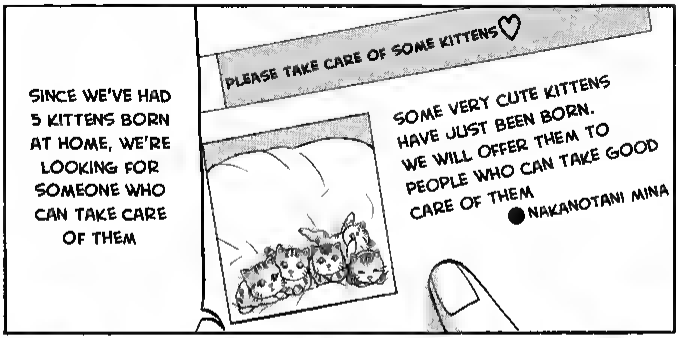
NEXGEAR
NEXGEAR ORCHIGHWAY
AIRMASTER
VOICE03
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: ZEALOT101
PROOFREADBY: THEHYPERION

シャまーる 売る・買う・出会う 個人情報マガジン
シャまーる
エアマスター
AIR MASTER
CHAPTER 6 CALLED OUT...!!

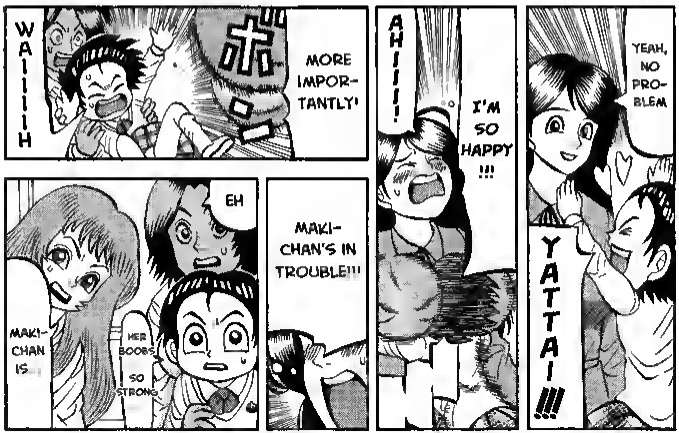
シャま～る
売る・買う・出会
シャま～る
MAKI-CHAN, LET'S GO---!!!
LET'S GO~!
AH...
EH, REALLY?
NAH, SORRY, TODAY I'VE GOT SOME THINGS TO DO!
EEEIIH!
MAKI-CHAN, YOU ENJOY READING "SHAMA-RU"
AH.. YEAH
IT'S ONLY FUN TO HAVE A LOOK, REALLY...
SE... SEE YA, GOOD-BYE----
EH?!
.... OKAY
EEEIIH!

STEP
STEP
STEP
マクド
ハンバーガ
BOING
BOING
BOING
STEP
STEP
STEP
SLIDE

SEX. *BOING*
THERE'S TROUBLE !!!
MI... MINA...
THAT SCARED ME----
RIGHT NOW, YOUR BOOBS JUST SPOKE!
NO THEY DIDN'T!
OKAY WHATEVER
WHAT'S UP WITH YOU?! YOU'RE UNUSUALLY DISCON-CERTED
UHM, IN HERE!!
シャま~る
THIS IS SURPISING! MINA, YOU ENJOY READING THIS TOO!
AH, I ...
THIS HERE!
THERE'S SOME-THING THAT HAS BEEN PUT UP...

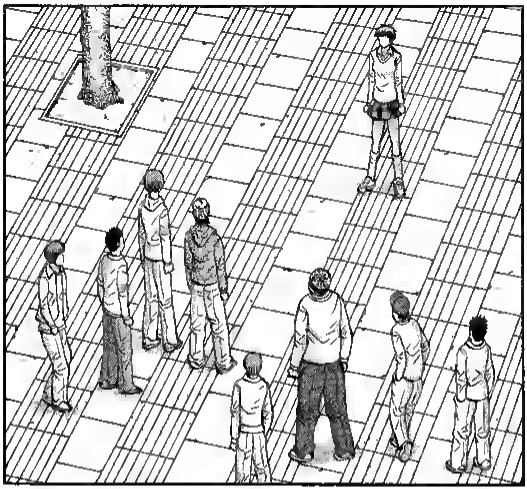

SINCE WE'VE HAD 5 KITTENS BORN AT HOME, WE'RE LOOKING FOR SOMEONE WHO CAN TAKE CARE OF THEM
PLEASE TAKE CARE OF SOME KITTENS♡
SOME VERY CUTE KITTENS HAVE JUST BEEN BORN. WE WILL OFFER THEM TO PEOPLE WHO CAN TAKE GOOD CARE OF THEM
●NAKANOTANI MINA

YEAH YEAH, I'LL COMPLETELY LOVE HIM!!!
PLEASE, MINA-CHAN!!!
GI.. GIMME!!! PLEASE GIMME ONE OF THEM!!!!


WAIIIIH
MORE IMPOR-TANTLY!
AHIII!
I'M SO HAPPY !!!
YEAH, NO PRO-BLEM
YATTA!!!
EH
MAKI-CHAN IS...
HER BOOBS SO STRONG
MAKI-CHAN'S IN TROUBLE!!!

LET'S FIGHT, AIRMASTER!
AIRMASTER-SAN, I'LL BE WAITING AT THE ANNIN PARK ON THE 11TH OF NOVEMBER AT 4PM. PLEASE FIGHT ME! PLEASE!!
IS THIS SOME KIND OF FORMAL CHAL-LENGE?
SEEMS LIKE IT
TO CHALLENGE MAKI-CHAN LIKE THIS! SO RECKLESS!
THIS IS FOR TODAY! THIS IS FOR TODAY AT 4PM!!
IT'S AL-READY 4PM!
SFX *BOING*
MINA!

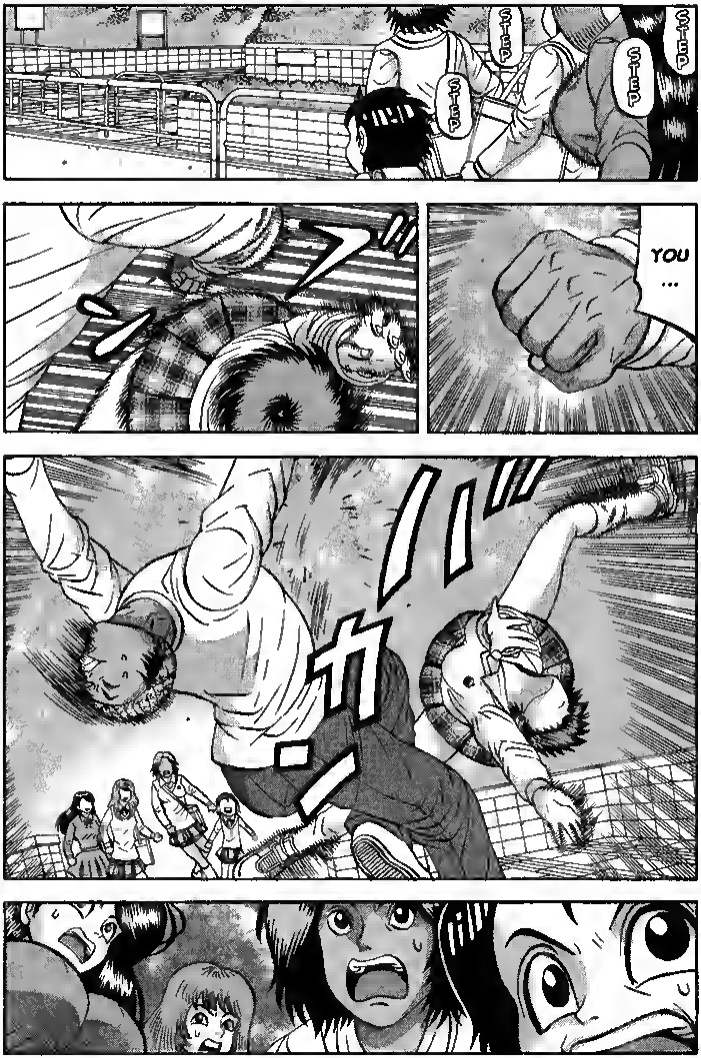
TAP
安仁公園
IT'S AIR-MAS-TER
SHE REALLY DID COME HERE AFTER ALL


OH, SO YOU WEREN'T ALONE...

LATELY, YOU'VE BECOME REAL FAMOUS! AIRMASTER, YOU HAVEN'T EVEN RECEIVED A SINGLE PUNCH AND YOU DEFEAT ALL YOUR OPPONENTS WITH A SINGLE BLOW
YOU'RE PRETTY MUCH A LEGEND ALREADY
HMPH...
YOU'RE ALL WORTHLESS
JUST SMALL FRIES

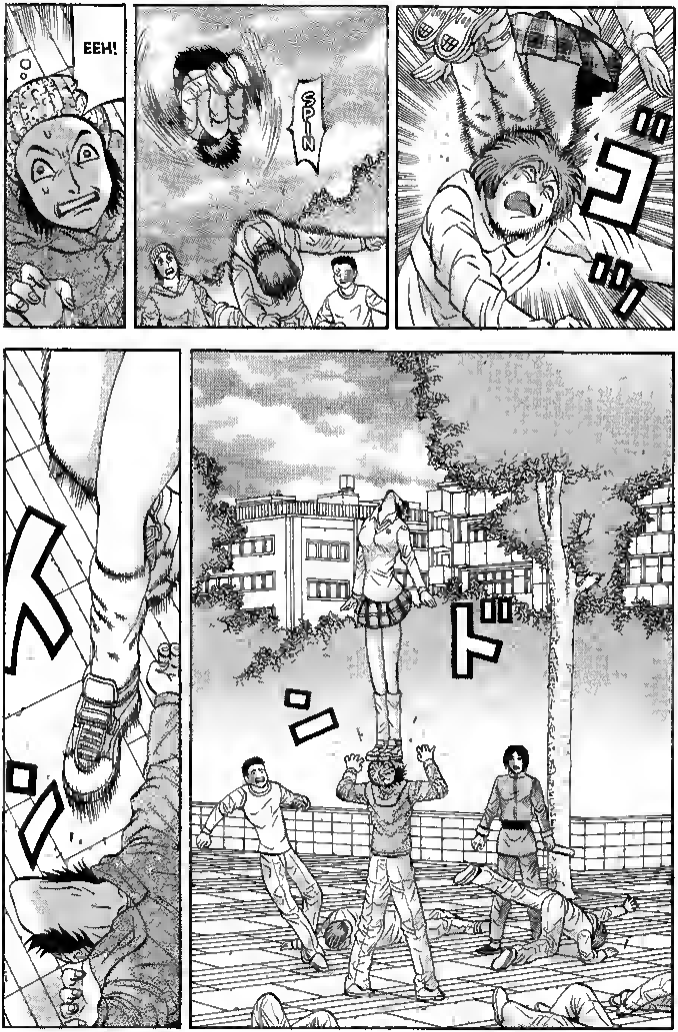
HOWEVER FAMOUS YOU'VE GOTTEN, WE WOULD LIKE FOR SOMEONE LIKE THE AIRMASTER TO DISAPPEAR SOON
YOU GOT ME LAST TIME WITH A CHEAP SHOT
HEY YOU, DON'T LOOK DOWN ON US!

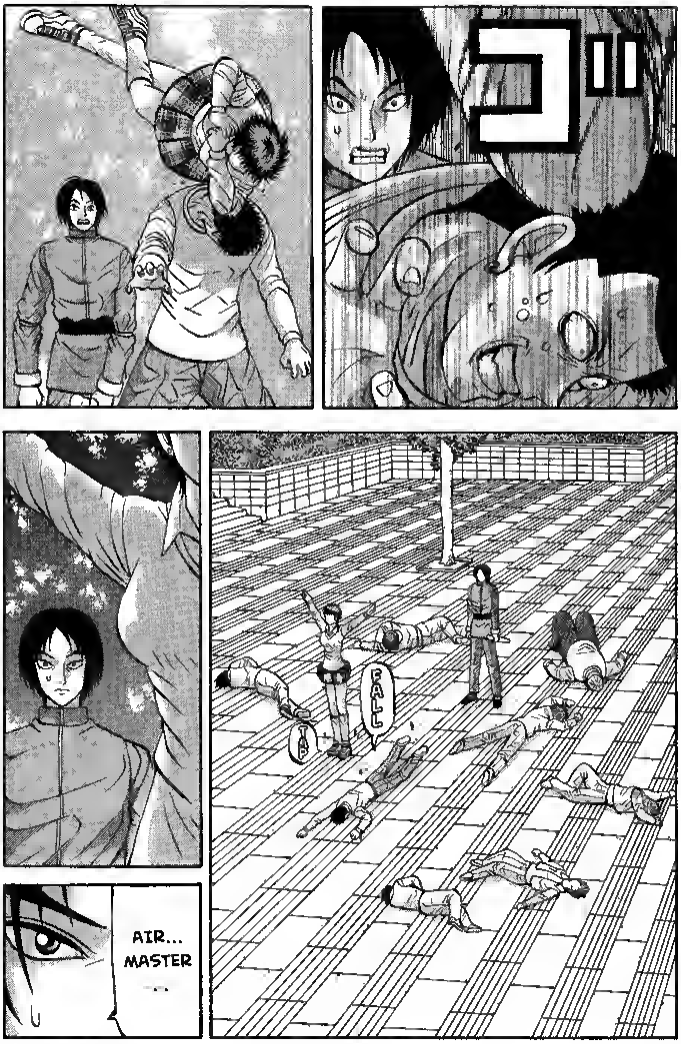
WHY DON'T YOU TRY


STEP
STEP
STEP
STEP
YOU
...
ドン
ガー
ハー

SO STRONG! SHE WAS THIS STRONG!
WE'RE NOT THAT WEAK, THOUGH!
IDIOT! THROW AWAY YOUR CHEAP PRIDE! IF WE GET ANNIHILATED, IT WON'T BE A JOKE, WE ONLY HAVE ONE CHANCE!
THANK GOD, SHE'S SAFE
WOW, SHE'S SO COOL
COME ON
SHE'S AMAZING HUH
STEP
STEP
HM?
WHA.
URAAAAAAH!

HOW DARE YOU FIGHT AGAINST A GIRL WHO'S ALL ALONE!!!
WAH
SFX "SPIN" "WOOSH"
EH ?!

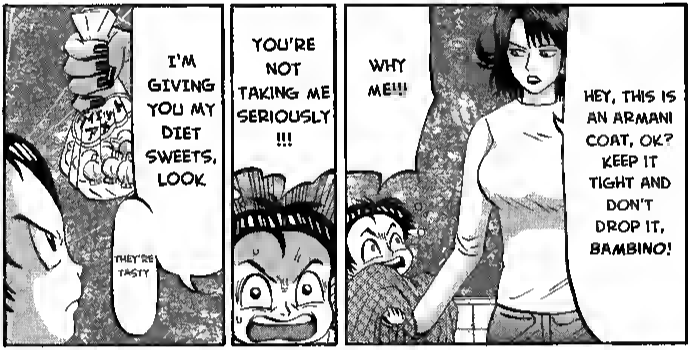

EEH!
SPIN
ゴ
ト
ズ


ゴ
FALL
AIR...
MASTER

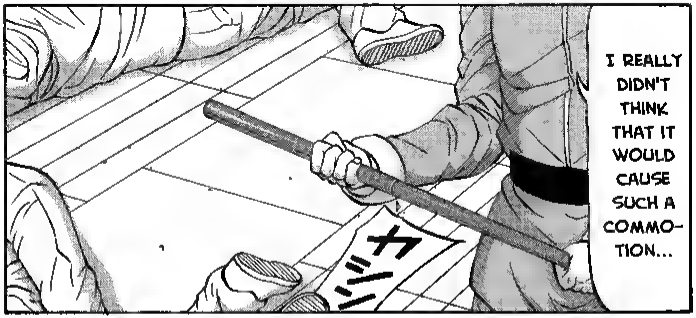
IH!
STRONG SO STRONG!
YOU WERE EXCELLENT!
YOU WERE SO COOL!! MAKI-CHAN!!
GIRL CLAD
WHISTLE
WHISTLE
LET'S FIGHT, AIRMASTER !!!!
I JUST SAW THIS AND CAME HERE. IT SEEMS LIKE THERE'S A GROUP OF PEOPLE WHO WANT TO DEFEAT AIRMASTER
COME OUT MORE QUIETLY !!!!
WHERE DID YOU COME FROM?!!

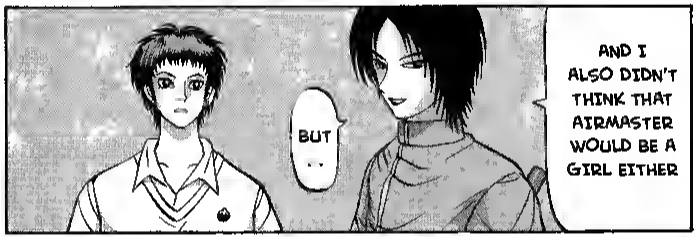
WITH THAT, I CAN GET MY HANDS ON BRAND NAME PRODUCTS FOR A CHEAP PRICE
STOP CALLING ME LIKE THAT!*
THIS BOOK IS REALLY ...POPULAR, HUH? EVEN SAKIYAMA KAORI IS READING IT

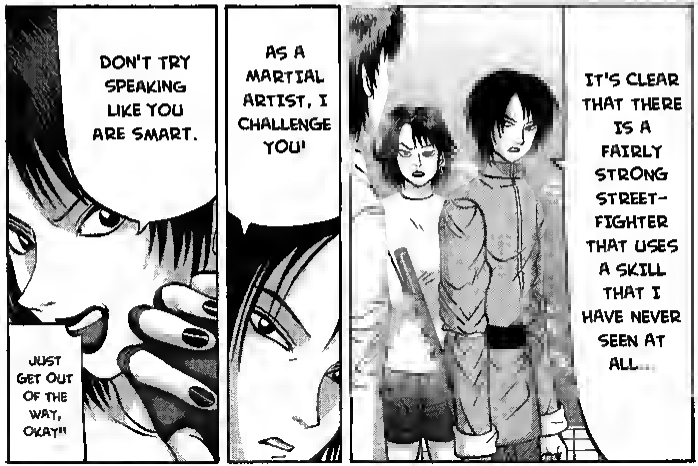
*NOTE: SAME NOTE AS IN CHAPTER 5 (FORGETTING THE -SAN SUFFIX BASICALLY)

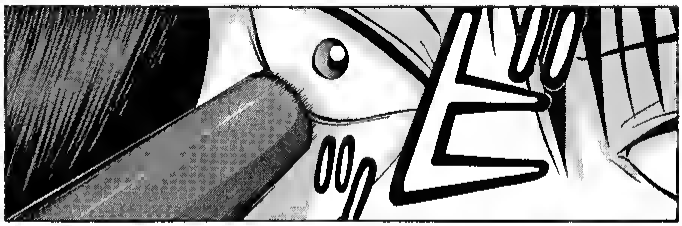

I'M GIVING YOU MY DIET SWEETS, LOOK
THEY'RE TASTY
YOU'RE NOT TAKING ME SERIOUSLY !!!
WHY ME!!!
HEY, THIS IS AN ARMANI COAT, OK? KEEP IT TIGHT AND DON'T DROP IT, BAMBINO!

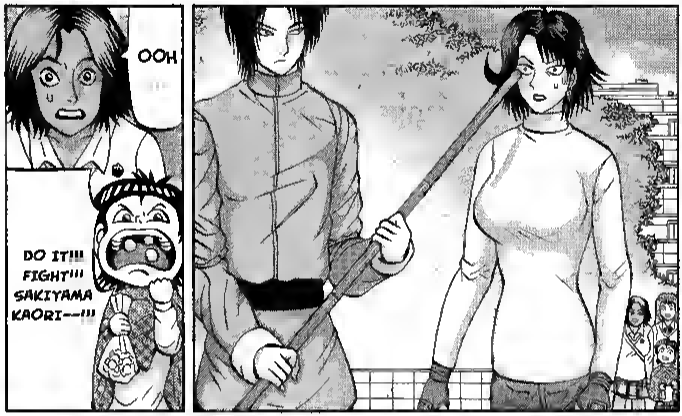
ガラン
SLASH
COME ON, LET'S FIGHT, AIRMASTER !!!
I AM VERY SORRY, BUT THE OPPONENT FOR AIRMASTER IS ME
WH WHAT'S UP WITH YOU! WHO'RE YOU?!
THE ONE WHO PLACED THE ADVERTISEMENT "LET'S FIGHT, AIRMASTER" IN "SHAMA-RU" WAS ME

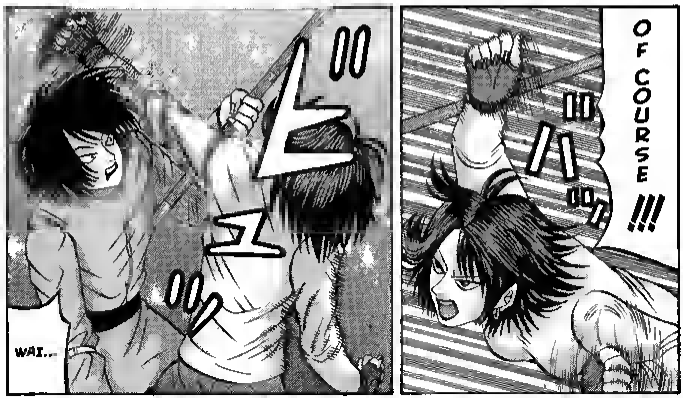

I REALLY DIDN'T THINK THAT IT WOULD CAUSE SUCH A COMMO-TION...
カミソリ


AND I ALSO DIDN'T THINK THAT AIRMASTER WOULD BE A GIRL EITHER
BUT..


IT'S CLEAR THAT THERE IS A FAIRLY STRONG STREET-FIGHTER THAT USES A SKILL THAT I HAVE NEVER SEEN AT ALL...
AS A MARTIAL ARTIST, I CHALLENGE YOU!
DON'T TRY SPEAKING LIKE YOU ARE SMART.
JUST GET OUT OF THE WAY, OKAY!!




OOH
DO IT!!!
FIGHT!!!
SAKIYAMA
KAORI--!!!


OF COURSE!!!
WAI...

ドーン
ドドド

ドス
ガッ
YAH!
ガッ
ガッ

WAH! SO TENACIOUS!
YOU BASTARD
I DIDN'T HIT YOUR VITAL PARTS, BUT FOR A LITTLE WHILE, YOU WON'T BE ABLE TO MOVE
HOWEVER, I WAS A LITTLE SURPRISED, YOU TOO HAVE ALSO GOT A CONSIDERABLY STRONG SKILL
I FELT IT SPLENDIDLY
DID SHE GET HURT?!
SHE LOST! SAKIYAMA KAORI!
THAT WAS DIRTY, USING THAT WEAPON—
THE TIME I'VE TAKEN THIS SANSETSUKON* INTO MY HANDS—
IS THE SAME TIME THAT I GOT INTO MARTIAL ARTS
KYAA

*NOTE: TRI-SECTION CANE

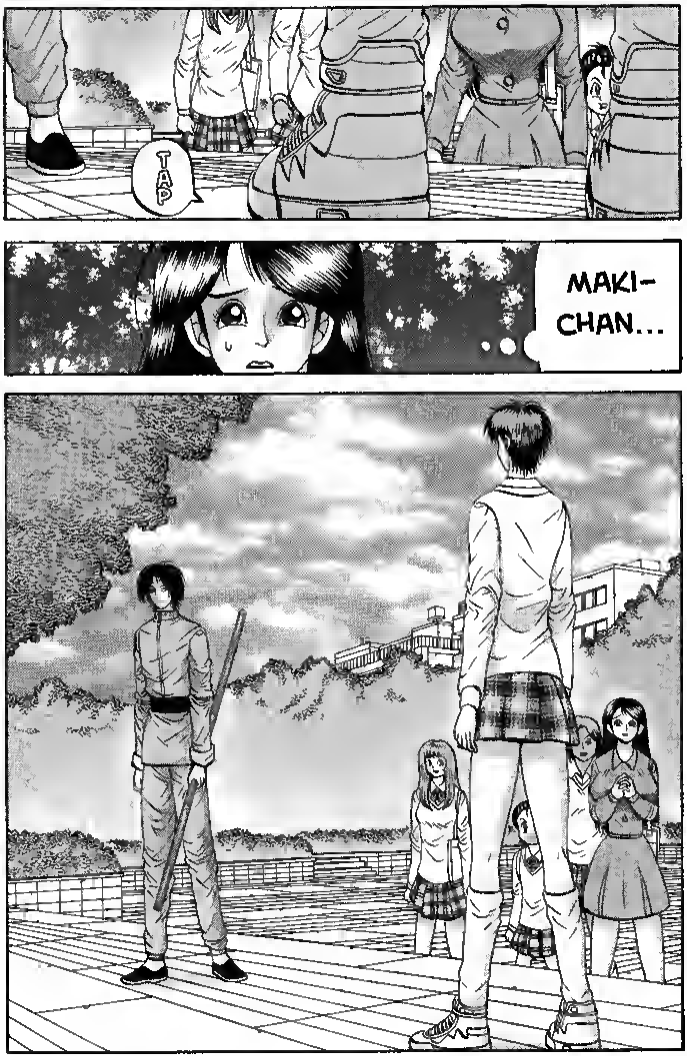
I JUST HAVE A QUESTION FIRST THOUGH
SINCE WHAT AGE HAVE YOU STARTED USING YOUR POLE FOR MARTIAL ARTS?
LET'S FIGHT, AIRMASTER!!
MY NAME IS TOKITA SHINNOSUKE!
SINCE I WAS 5 YEARS OLD!
HA HA!
IT'S ABOUT THE SAME AS ME, HUH
THAT'S WHAT I FELT AS WELL
OKAY!
LET'S FIGHT!
B...BAMBINO...
YOU IDIOT! THAT GUY'S REALLY STRONG!
YEAH, IT'S ONLY SAKIYAMA KAORI WHO'S WEAK!
SHE'S RIGHT, MAKI-CHAN'S INVICIBLE!
DON'T WORRY..
MAKI-CHAN..

NEXGEAR
NEXGEAR ROADCHIGHWAY
AIRMASTER
VOLUME 6
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: ZEALOT101
PROOFREADIBY: THEHYPERION

エアマスター
AIR MASTER
CHAPTER 7 A GOOD FIGHT

LET'S GO OVER THERE, SINCE FIGHTING HERE WOULD BE BOTHER-SOME
IT LOOKS LIKE THEY'RE GOING OVER THERE!
I AGREE
LET'S GO TOO!

OH, YOU WERE WORRIED ABOUT ME, BAMBINO
YOU DO HAVE A CUTE SIDE TO YOU AFTER ALL
ARE YOU OKAY, SAKIYAMA KAORI?
MYUMUH
ADAH!
BA.. BAMBINO
OKAAAAY! LET'S CHEER FOR MAKI-CHAN !!
IF THE OPPONENT IS IN A WEAKENED STATE, RENGE BECOMES SUPER STRONG
DON'T CALL ME BAMBINO!!
OWWWW
OH! CHILD FIST EXPLOSION!


TAP
MAKI-CHAN...

OKAY, COME ON
I WON'T BE DOING THIS AS SOME PRELIMI-NARY TRIAL
SHE'S PRETENDING TO BE COOL AGAIN... SHE'LL HAVE A HARD TIME!!
PFUIIIH!
SEX WHISTLER
ビュン
ビュン
SLIII

ギュル
SEX SWIRL
ヒュオ
ア
ヒュ

カ
イ
ン
ハ
ハ
ッ
ク
ヒ
タ
ッ
ハ
ッ

!!!!
SFX. "GETTING READY TO KICK"

ガッ
ダッ
ダッ
ドゴッ
ダッ
ロン
ズザッ
ガッ
ヒッ

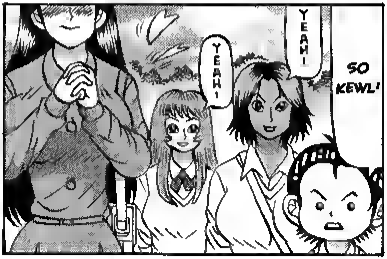
NOTE "MUEIKON" MEANS LITERALLY NO-SHADOW CANE

DAAH
ドゴ

BOING
M... MINA, YOU IDIOT!
MAKI-CHAN!!!
IT DIDN'T HIT ME
!!
!!
I'M FINE
WHA!
WH..

IMPOSSIBLE
IT FELT GOOD!
THAT WAS SO INTENSE
BUT THAT REALLY SURPRISED ME... THE CANE CAME FLYING TOWARDS ME FROM YOUR OTHER HAND

THIS ISN'T ON THE LEVEL OF REFLEXES
SHE INSTANTANEOUSLY SAW THROUGH THE MUEIKON...


YEAH!
YEAH!
SO KEWL!

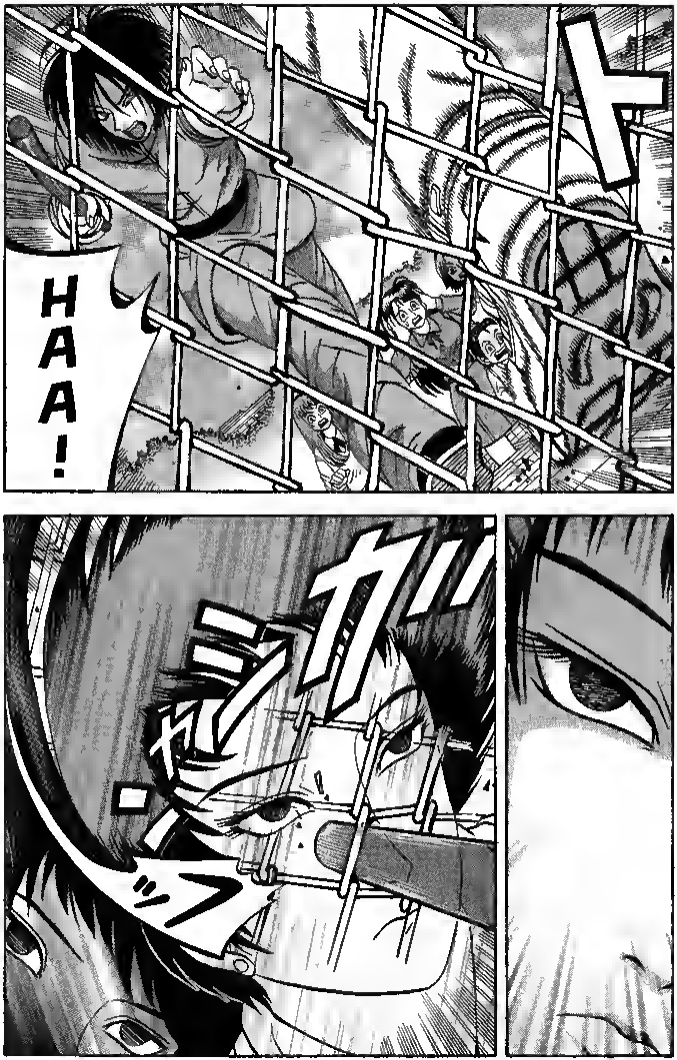
ガラ…
OKAY, LET'S CON-TINUE

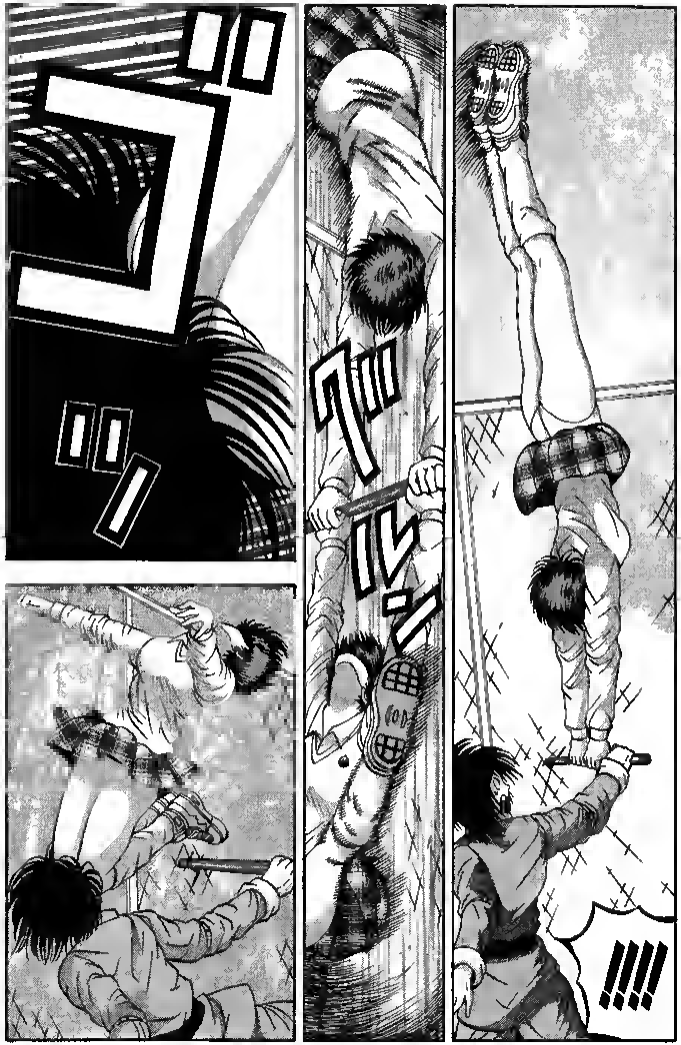
カミソリ
MAKI
YES, MOM
YOU ARE A PRECISION INSTRUMENT
YES, MOM
YOU JUST HAVE TO PERFECTLY CARRY OUT THE WORK THAT HAS BEEN DECIDED
A PRECISION INSTRUMENT, WITHOUT EXCEPTION, DOES NOT MAKE USELESS MOVEMENTS, AND DOES NOT THINK ABOUT UNNECESSARY THINGS

HOWEVER MUCH I WAS OPENING MY EYES, IT WAS LIKE IN FRONT OF MY EYES WAS GETTING DARKER, AND I WAS IN THAT STRONG FEELING OF EXCITEMENT...
THE "ME" FROM BEFORE THE PERFOR-MANCE
I WOULD BECOME THE NUMBER ONE JAPANESE GYMNAST GIRL...
AND THEN
I WOULD IMAGINE MY BODY BECOMING A MACHINE ALL THE WAY DOWN TO MY TOES
IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I'VE BEEN THIS CLOSE...
SOME HOW...
TO THAT FEELING ...

ス！…
GRAB
DAH!
AS I THOUGHT, SHE CAN SEE THROUGH IT COMPLETELY

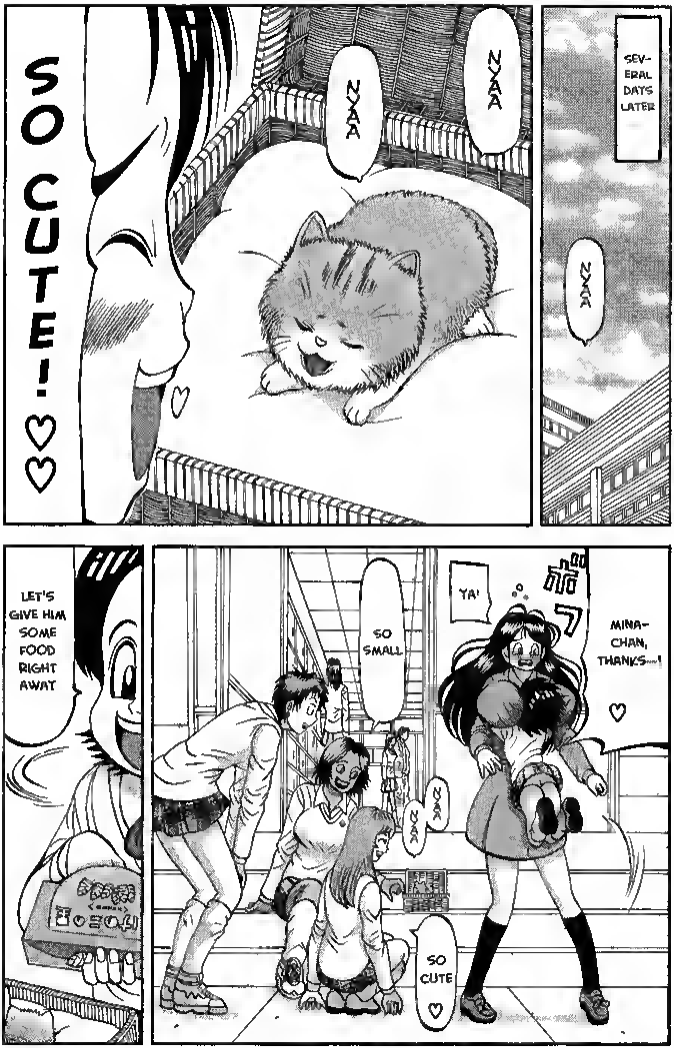
!!!
ガ
ドス
HE'S GET-TING IT
KLANG
WHA!


ト
HAA!
カ
ミ
ナ
リ
ッ



トoo
トン
カoo
ニャーン
トオ。
スル。
KLANG
SO STRONG...
SHE DID IT...
KO!!!!
SHE BEAT HIM!? SHE GOT HIM WITH JUST ONE STRIKE...
THIS WASN'T A CLOSE WIN AT ALL
DAMN HER! I REALLY DO HAVE TO BECOME MUCH STRONGER

MAKICHAIIIN!!!
UH!
DING
DING
DING
MAKI-CHAN YOU ARE SERIOUSLY COOL
YEAH
IF ONCE IT'D BE POS-SIBLE, I'D LIKE TO BECOME LIKE MAKI-CHAN
THAT WAS A FABULOUS ...
FINAL WORD...
SO, TO CELEBRATE THIS, LET'S GO AND HAVE SOME-THING TO EAT
I AGREE I AGREE!
TOMATO HIGH, HUH
SAKIYAMA KAORI, YOU CAN'T COME WITH US?
BA.. BAM-BINO


SEV-
ERAL
DAYS
LATER
NYAA
NYAA
NYAA
SO CUTE! ♡
MINA-
CHAN,
THANKS...!
♡
YA!
SO
SMALL
NYAA
NYAA
SO
CUTE
♡
LET'S
GIVE HIM
SOME
FOOD
RIGHT
AWAY

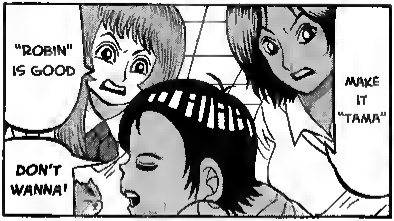
COME ON, EAT ♡
AAH! YOU CAN'T!
DON'T YOU HAVE MILK AND A BABY BOTTLE?!!!
EH
Y.. YES, WE DO
FIRST OF ALL, WARM THE MILK UP WITH YOUR BODY WARMTH
SO THAT THE CAT'S THROAT DOES NOT GET BLOCKED, HOLD HIS BACK IN YOUR ARMS
WAAH! HE'S DRINKING !!!
H.. HEY, YOU'RE THAT GUY FROM BEFORE...

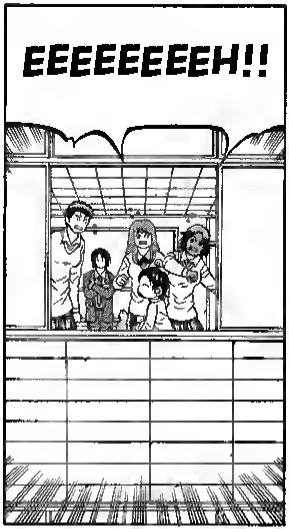
BUT, WHY AGAIN
SO HE WAS A HIGH SCHOOL STUDENT
IH
GUSH
I, TOKITA SHINNOSUKE, HAVE TRANSFERED TO TOMATO HIGH SCHOOL
YEP, NOT BAD AT ALL ♡
HE LOOKS LIKE A FINE MAN, DOESN'T HE ♡
BOING
SQUEEZE
WE JUST CANT LET RENGE TAKE HIM!
OF COURSE! THIS HAS TO DO WITH OUR HONOUR!
HMMMM ♡
NYAA
GUERO
WHA!
OKAY
SHIN-NOSUKE LET ME HOLD HIM—!
BEWARE OF THAT KID! SO FRIENDLY ALREADY

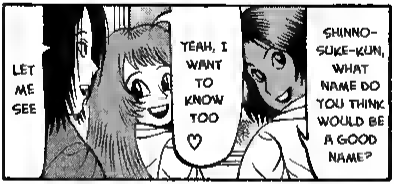
NEXGEAR
NEXGEAR ON THE HIGHWAY
AIRMASTER
VOLUME 7
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: ZEALOT101
PROOFREAD BY: THEHYPERION

## CHAPTER 8 DO YOUR BEST, RENGE

FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
国語辞典
国語辞典
SLIDE
TAP
けっさく（傑作）
とうできばえ。
"KESSAKU"
...
IT'S DECIDED NOW
...
NOTE: ON THE PAGE IS WRITTEN "KESSAKU" IN HIRAGANA AND THEN KANJI. LITERALLY MEANS "MASTERPIECE" BUT ALSO "IRONIC"
WHAT IS?
THIS KITTEN'S NAME
EH
KESSAKU!!

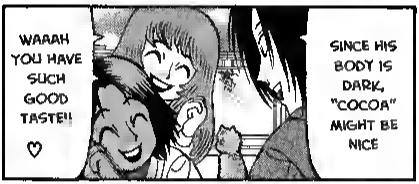

"ROBIN" IS GOOD
DON'T WANNA!
MAKE IT "TAMA"

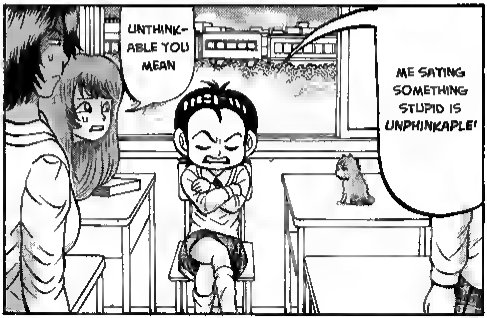

EEEEEEEEH!!

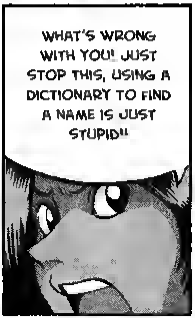

LET ME SEE
YEAH, I WANT TO KNOW TOO ♡
SHINNO-SUKE-KUN, WHAT NAME DO YOU THINK WOULD BE A GOOD NAME?

WHY IS THIS GUY EVEN HERE?

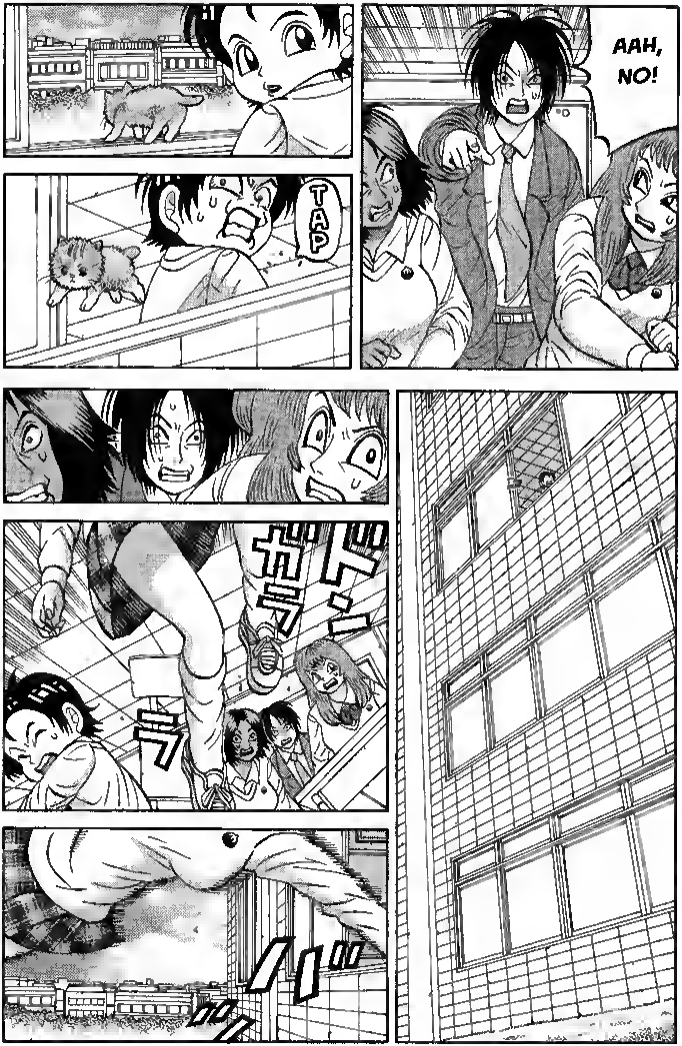
DON'T WANNA!!
I'M FINE WITH KESSAKU!

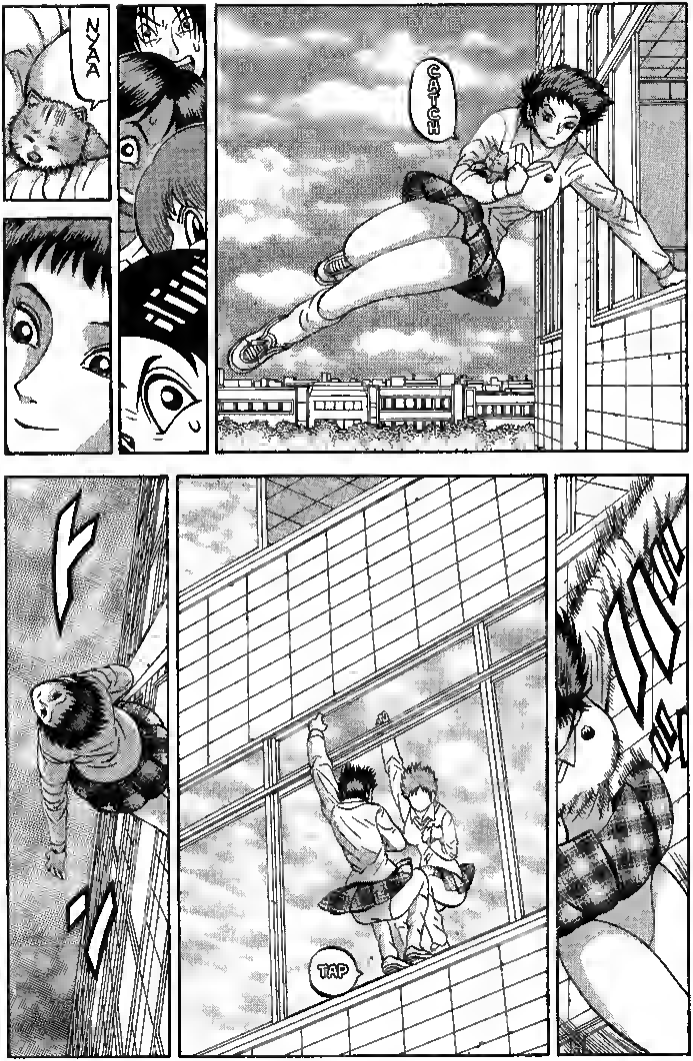

WAAAH YOU HAVE SUCH GOOD TASTE!! ♡
SINCE HIS BODY IS DARK, "COCOA" MIGHT BE NICE

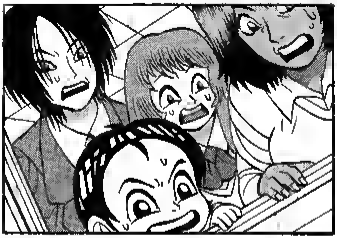

UNTHINK-ABLE YOU MEAN
ME SAYING SOMETHING STUPID IS UNPHINKAPLE!

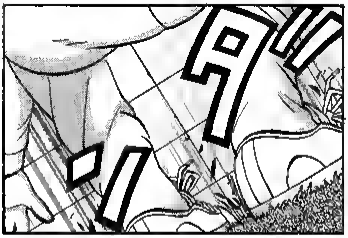

WHAT'S WRONG WITH YOU! JUST STOP THIS, USING A DICTIONARY TO FIND A NAME IS JUST STUPID!!

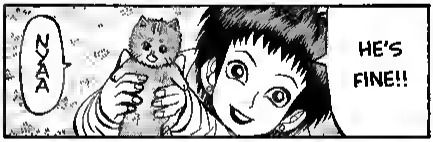
TAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
FLAP
OKAY! YOU'RE GONNA BE CALLED "RENGE"!!!
I WAS ALSO NAMED USING A DICTIONARY BY MY FATHER AFTER ALL!!
WH. WHAT CAN WE SAY NOW?
RIGHT, KESSAKU ♡

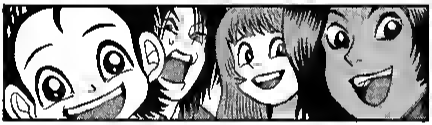

AAH, NO!
TAP
ドン
ガラ
ラ
ノ〃
〃


NYAA
CATCH
TAP

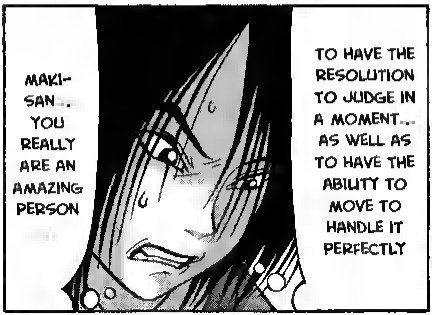


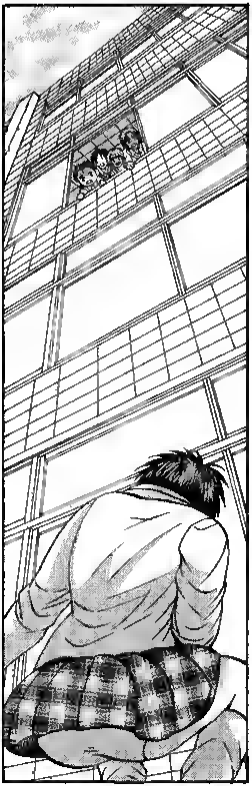

ダッ
ダッ


NYAA
HE'S FINE!!



SHE ABSORBED THE LAND-ING SO LIGHTLY
MAKI-CHAN, NICE ONE!!!


MAKI-SAN... YOU REALLY ARE AN AMAZING PERSON
TO HAVE THE RESOLUTION TO JUDGE IN A MOMENT... AS WELL AS TO HAVE THE ABILITY TO MOVE TO HANDLE IT PERFECTLY



STUPID RENGE! THE CAT COULD HAVE DIED, YOU KNOW!!!
GEEZ! MY LIFE'S JUST BEEN SHORTENED BY 10 MINUTES
IT WOULD BE BETTER NOT TO TAKE YOUR EYES OFF OF HIM
WHEN A CAT IS THIS YOUNG, EVEN THOUGH IT STILL DOESN'T KNOW ABOUT DANGER, ITS CURIOSITY IS IN IT'S MOST ACTIVE PERIOD
NO IT ISN'T!!
NAAH, IF YOU THINK ABOUT IT, RENGE RAISING A KITTEN IS ABSOLUTELY IMPOSSIBLE!
YEAH, IF YOU LOOK AT IT OBJECTIVELY, IF WE LET YOU TAKE CARE OF THE KITTEN, HE MIGHT REALLY DIE...
IF MAKI-CHAN HADN'T BEEN HERE, THE KITTEN WOULD HAVE BEEN SQUASHED FLAT RIGHT NOW!!!
HE'LL DIE FOR SURE

WITH THIS, EVEN RENGE WILL HAVE A SENSE OF RESPON-SIBLITY
YEAH, BUT YOU KNOW... RENGE DIDN'T CRY
NO IT'S ALRIGHT, SHINNO-SUKE-KUN
YOU DIDN'T HAVE TO GO THAT FAR
SHE'S RIGHT
!

A...
ARE YOU OKAY!!
WAAA
RENGE-CHAN!?
WHAT'S WRONG WITH RENGE-CHAN!!?

I CAN'T CRY FOR THIS..
DON'T CRY
DON'T CRY
ONLY THE FIRST 10 APPLICANTS WILL BE ABLE TO DO SO!!
DON'T YOU WANT TO CHALLENGE THE 10-BOWL OF RAMEN SPEED EATING CHAMPION!?

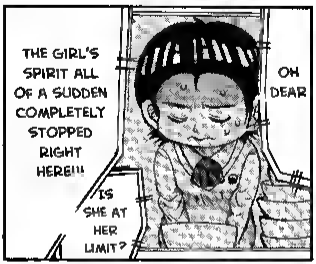
NYAA
KESSAKU...
I'LL SHOW YOU MY AMAZING SIDE, OK?
ALRIGHT
SHE WASN'T OVER HERE EITHER
RENGE DOESN'T GO ANYWHERE ELSE OTHER THAN GAME CENTERS, RIGHT?
EVEN THOUGH I WENT AROUND ALL THE GAME CENTERS
NO I DIDN'T...
SAME HERE
FOUND HER?
YOU'RE SAYING IT A LITTLE TOO LOUDLY...
TH... THIS IS WORRYING ME A BIT

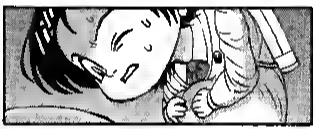
STOP IT ALREADY, IT SOUNDS TOO MUCH LIKE A MOVIE
MINA HAS AROUND 100 MEN IN BLACK PROTECTING HER
COULD MY LADY MINA WITH HER INTELLIGENCE NETWORK SOMEHOW HELP US FIND A CLUE?
SERIOUSLY!?
GLRRK
GLRRK
YEAH, OKAY, I'LL SEE WHAT THEY CAN DO
ズルルル

ズル

ズ″
ズ″
ズ″ル ル

YUM YUM YUM YUM YUM YUM
SHE'S ALREADY ON HER NINTH BOWL. I WONDER WHERE THE RAMEN GOES IN THAT LITTLE BODY!?
WH.. WHAT THE HELL IS SHE DOING!?? IS THIS BEING SHOWN ON TV!?
RENGE-CHAN!!
RENGE !!!
THE CHAMPION IS IN REAL TROUBLE!!!
IT SEEMS THAT THE CHAMPION IS IN TROUBLE!!!
IH!
DO YOUR BEST !!!
DO YOUR BEST !!!
OOH, THIS IS HER LAST BOWL SHE'S GOT AMAZING SPIRIT!
HE JUST SAID THAT THE CHAMPION IS IN TROUBLE
SP.. SPEED EATING ...

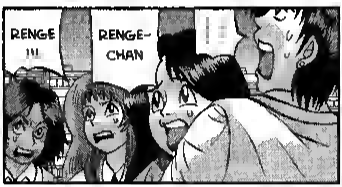

THE GIRL'S SPIRIT ALL OF A SUDDEN COMPLETELY STOPPED RIGHT HERE!!!
OH DEAR
IS SHE AT HER LIMIT?

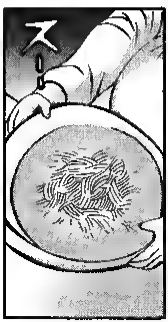


カラン

ALRIGHT! COME ON !!!!

AND IT SEEMS THAT THE CHAMPION IS ALSO ON HIS LAST BOWL


RENGE !!!
RENGE-CHAN


ス

AAH, THE GIRL SUDDENLY STOOD UP!!!
スク

KESSAKU, I'M NOT GONNA LOSE
NYA

WHOOOOA, SHE IS DRINKING IT! SHE IS DRINKING IT, NOODLES AND ALL!!!
トン
AH, DIDN'T THEY JUST SHOW SAKIYAMA KAORI BY MISTAKE!?
DUNNO

SOMEHOW, THE WINNER IS THIS GIRL!! INUI RENGE-CHAN!!!
YATTA! AMAZING, SHE WAS AMAZING!!
KYAAA!!
AMAZING, ISN'T SHE---!
YOU'RE GOOD, BAMBINO
AND SO...
RENGE-CHAN WILL RECEIVE ¥100,000 WORTH OF SPECIAL WINNER'S MEAL VOUCHERS AS A PRIZE!
SO RENGE'S SPEED EATING WAS THE BEST IN JAPAN...
OOH, WHAT IS THI--S

CAN YOU GIVE US A COMMENT REPRESENTING YOUR JOY AS THE WINNER?
BURP
GULP
THIS KITTEN'S CALLED KESSAKU
NYAA
GRAB

AND FOR HIS SAKE, I DID MY BEST!!!!
AHA
IT LOOKS LIKE SHE HAD A RENGE-LIKE STRANGE SENSE OF RESPONSI-BILITY AFTER ALL
"KESSAKU" ISN'T TOO BAD A NAME
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP

グルメ御食事券
グルメ御食事券
グルメ御食事券
TAP
TAP
GIVE US A TREAT~~~
COME ON~~~
RENGE-CHAN, GIVE US A TREAT~~~!
THE NEXT DAY...
I GUESS I HAVE NO CHOICE BUT TO TREAT YOU THEN~~
ALRIGHT! LET'S GET OURSELVES A TREAT~~!!!
KYAA! WONDERFUL RENGE!

WOULD YOU LIKE SOME OF THIS?
OH
SHADDUP
THAT'S BECAUSE SHE'S SOMEONE WHO'S LIVING THROUGH HARDSHIPS
THIS PERSON IS YET AGAIN HOLDING A SIGN-BOARD
アブクブクブクブク
IIH!
IT'S SAKI-YAMA KAORI
EH
OK OK
COME WITH US, SAKIYAMA KAORI, I'M TREATING EVERYONE!
HIHI♡
NYAA
H. HEY YOU, PART-TIMER
YOU'RE IN A GOOD MOOD AREN'T YOU!

NEXGEAR
NEXGEAR ON THE HIGHWAY
AIRMASTER
VOLUME
CREDITS:
TRANSLATED AND EDITED BY: MOUSTACHIO
TRANSLATION HELP BY: ZEALOT101
PROOFREAD BY: THEHYPERION